

HOLSTEIN NEWS

S W I T Z E R L A N D







Michel Geinoz

Liebe Züchterinnen und Züchter

2020 wird für immer in unserer Erinnerung bleiben: seit nun mehreren Wochen wurde die ganze Welt stillgelegt wegen eines Virus, das von einem chinesischen Fischmarkt ausgegangen ist und den Wissenschaftlern nach intensiven Untersuchungen immer noch Rätsel aufgibt! Angesichts der sich überstürzenden Ereignisse waren unsere Behörden darauf bedacht, die Bevölkerung zu beruhigen und trotz der noch unschätzbareren Auswirkungen dieser Corona-Krise, die bei weitem noch nicht vorüber ist, Ruhe zu bewahren.

Die Quarantänemassnahmen veranlassten uns, unsere ganze Funktionsweise zu überdenken und mit mehr oder weniger Erfolg Heimarbeit, Videokonferenzen für berufliche oder familiäre Kontakte und Schulunterricht zu Hause zu testen, und bremsten unser Konsum- und Mobilitätsverhalten drastisch.

Die Welt der Holsteinzucht wurde von der Krise auch hart getroffen: Verschiebung des Holstein-Weltkongresses, Absage von EXPO Bulle und von anderen zahlreichen Ausstellungen, Durchführung der Delegiertenversammlung auf schriftlichem Weg und Absage der Awards 2020! Während sich in der letzten Ausgabe unser Vizepräsident noch über all das freute, mussten wir auf diese Veranstaltungen verzichten, welche die Holsteinzüchterinnen und -züchter zusammenbringen. Welch ein Frust!

Unser Ziel ist es, Sie zu informieren. In der vorliegenden Ausgabe der Holstein News präsentieren wir Ihnen die Gewinner der Awards. Weiter zeigen wir Ihnen einige Aspekte unseres Anpaarungsplans – ein einfaches und sehr effizientes Werkzeug, das wir nur empfehlen können – sowie die Erfahrungen zweier Nutzer damit.

Wir hoffen, dass Ihnen die Lektüre Freude bereiten wird, und wünschen Ihnen einen schönen Sommer bei guter Gesundheit und mit Ihren Liebsten.

Chers éleveuses, chers éleveurs,

2020 restera à jamais marqué dans nos esprits: Depuis maintenant plusieurs semaines, le monde entier tourne au ralenti, à cause d'un virus parti des marchés de poissons chinois et qui, même après d'intensives recherches, laisse le monde scientifique perplexe ! Dans la tourmente, nos autorités ont fait face, en veillant à rassurer la population et en faisant preuve de sérénité malgré les conséquences encore incommensurables à ce jour de cette crise du coronavirus, hélas loin d'être finie !

Les mesures de quarantaine nous ont imposé de repenser tout notre fonctionnement, en testant avec plus ou moins de succès le télétravail, les vidéoconférences pour les contacts professionnels ou familiaux, l'école à la maison et en donnant un coup de frein drastique à nos habitudes de consommation et de déplacement.

Le monde de l'élevage Holstein a également été fortement marqué par cette crise: Report du congrès mondial Holstein, suppression d'EXPO Bulle et de nombreuses autres expos, organisation de l'assemblée des délégués par correspondance et finalement, annulation des Awards 2020 ! Alors que, dans la dernière édition, notre vice-président s'en réjouissait, nous avons dû renoncer à tous ces événements destinés à rapprocher les gens autour de la Holstein, quel crève-coeur !

Sans autre prétention que votre information, nous profitons de ces Holstein News pour vous présenter les lauréats des Awards. Par deux regards croisés, nous vous dévoilons également quelques aspects de notre plan d'accouplement, un outil simple et très efficace que nous vous encourageons à utiliser !

Nous espérons que vous trouverez du plaisir à parcourir ces lignes et vous souhaitons un bel été, en santé et avec vos proches !

03. Editorial

Anpaarungsplan
Plan d'accouplement

06.
Aceton
Acétone



10.
Automatischer Tierdatenaustausch
Échange automatique de données

12.
Delegiertenversammlung
Assemblée des délégués

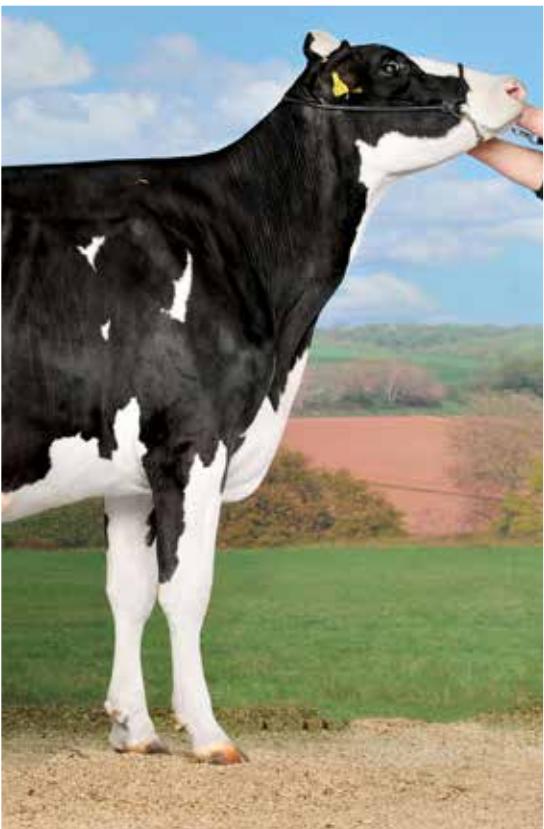
14.
Christian Monney
Meisterzuchter 2020
Maître-Éleveur 2020

20.
Urbe ad Villam
In Krisenzeit
En temps de crise

24.
Winterau Derby
NASTASIA

30.
Anpaarungsplan (Bericht)
Plan d'accouplement (reportage)





42.

Kuh des Jahres 2020
Vache de l'année 2020

44.

Zuchstiermarkt Bulle
Marché-concours de Bulle

48.

AWARDS 2020

Liste Preisträger
Liste des lauréats



59.

Eliteschau Aargau
Eliteschau Aargau



60.

Agenda/Impressum

Veranstaltungen 2020
Manifestations 2020

Holstein Switzerland
Route de Grangeneuve 27
1725 Posieux
+41 26 305 59 00
info@holstein.ch
www.holstein.ch

Direktor/Directeur
Michel Geinoz

Mitarbeiter/collaborateurs
Eric BARRAS
Pierre-Alain BRÜGGER
Olivier BUCHS
David CURTY
Loriane DUMAS
Leyla FECHA
Sybille JUNGO
Patrick MONOD
Timothée NEUENSCHWANDER
Bertrand PAGE
Micheline RITTER
Marie-Josée ROSSIER
Karin ZURBUCHEN-SCHUWEY

Anpaarungsplan

Langfristige Konsequenzen

Die Milchproduzenten müssen Tag für Tag Entscheidungen auf ihren Betrieben treffen, wovon einige langfristige Folgen haben - zum Beispiel der Bau eines neuen Gebäudes. Ein neuer Stall wird während Jahren grosse Auswirkungen für den Betrieb haben, und Planung und Bau müssen sorgfältig gemacht werden.

Im Stall – ob neu oder alt – gibt es ein anderes Element, das mit Sorgfalt aufgebaut werden muss: die Herde. **Die Lebensdauer einer Kuh ist zwar viel kürzer als diejenige eines Gebäudes, doch die Zusammensetzung der Herde ist das Resultat einer langjährigen Arbeit.**

Niemand würde auf den Gedanken kommen, gleich mit der Schaufel loszulegen, um einen neuen Stall zu bauen. Eine Planung ist nötig. Um die Herde aufzubauen, sollte man nicht anders vorgehen. Und doch hat man oft das Gefühl, es geschehe wie folgt: «Die 74 ist brünnig. Sie muss in den nächsten Stunden besamt werden. Welchen Stier könnten wir wohl einsetzen? Ach ja, da war doch ein Bild einer Tochter dieses neuen Stiers in den sozialen Medien... Ich setze doch einfach diesen Stier ein. Na ja, ich hoffe, dass ich noch eine Dose an Lager habe.»

Die Auswirkungen dieses Entscheids werden aber noch lange spürbar sein! Wird die Kuh trächtig, kommt neun Monate später ein Kalb zur Welt, und eine junge Kuh beginnt nach rund drei Jahren zu produzieren. Wenn alles gut geht, ist sie nach sieben Jahren immer noch in der Herde... Wäre es nicht besser, sich vorzubereiten und die wichtigen Elemente für eine so gewichtige Entscheidung zusammenzutragen? Mindestens vier Elemente müssen beim Aufbau der Herde berücksichtigt werden:

1. Erstens braucht es einen Plan. Dieser wird aufgrund der Rolle der Herde erstellt. Je nach Vermarktungsart der Milch und Betriebstyp, fällt die Entscheidung anders aus. Wie beim Stall, bei welchem man sich entweder für Trockenfutter oder für Silage entscheiden muss, gilt es hier zu entscheiden, ob die Herde Milch für die Käseherstellung, für die industrielle Verarbeitung oder für einen Nischenmarkt (z. Bsp. A2-Milch) produzieren soll. Weiter muss definiert werden, ob die Rin-

Plan d'accouplement

Conséquences à long terme

Timothée Neuenschwander - Développement & Qualité

Chaque jour, les producteurs laitiers prennent des décisions pour leurs exploitations. Certaines d'entre elles ont des conséquences à long terme, comme par exemple la construction d'un nouveau bâtiment: une nouvelle étable aura un impact énorme sur une exploitation pendant de nombreuses années. La planification et la construction doivent être réalisées avec soin.

Dans l'étable, qu'elle soit ancienne ou nouvelle, un autre élément crucial doit être bâti avec soin: le troupeau. **Si la durée de vie d'une vache est bien plus courte que celle d'un bâtiment, la composition d'un troupeau est le fruit d'un travail de longue haleine.**

Personne n'aurait l'idée de décider un jour de construire une étable et de prendre immédiatement sa pelle pour commencer à creuser. On a besoin de planification. Pour construire son troupeau, on ne devrait pas s'y prendre différemment. Et pourtant! La situation ressemble trop souvent à cela: «La 74 est en chaleur! Il faut l'inséminer dans les heures qui suivent. Vite, qu'est-ce qu'on va lui mettre comme taureau? Ah oui, il y avait une photo d'une fille de ce nouveau taureau sur les réseaux sociaux... Allez! Je lui mets ce taureau-là. Enfin, j'espère avoir encore une dose en stock.»

Les conséquences de cette décision dureront bien longtemps! Si la vache porte de cette insémination, une génisse naîtra dans 9 mois, une jeune vache commencera à produire dans un près de 3 ans. Si tout va bien, elle sera encore dans le troupeau dans 7 ans... Pour une décision si lourde de conséquence, n'y aurait-il pas un moyen de se préparer à l'avance et de rassembler les éléments nécessaires pour un choix judicieux? Au moins quatre éléments sont importants pour bâtir son troupeau:

1. Tout d'abord, il faut un plan. Il doit être dessiné en fonction du rôle que devra tenir le troupeau. En fonction du marché dans lequel le lait est commercialisé et du type d'exploitation, la décision sera différente. Comme pour une étable où l'on doit se décider entre beaucoup de place pour du fourrage sec ou pour de l'ensilage, il faudra décider si l'on veut un troupeau qui produit du lait transformé en fromage, du lait vendu pour l'industrie, ou utilisé dans un marché de niche (par

der auf dem Betrieb bleiben sollen, um Milch zu produzieren, oder ob ein Teil verkauft wird.

2. Dann müssen die **richtigen Werkzeuge ausgewählt werden**. Diese «Werkzeuge» sind die Stiere. Dank einer sorgfältigen Selektion sollen Stiere ausgewählt werden, mit welchen die Herde planmäßig weiterentwickelt wird. So wie der Plan vom Betriebsziel abhängt, hängen die Stiere vom Plan ab. Es gibt kein Stier, der ausnahmslos für alle Betriebe geeignet ist, auch wenn sein ISET oder sein ZW Euteranlage sehr hoch ist oder sein Name ständig auf sozialen Medien zitiert wird.

3. Nachdem die Werkzeuge ausgewählt wurden, muss man wissen, **wie man sie benutzen soll**. Ein Betonbohrer ist nicht das beste Werkzeug, um ein Loch in ein Brett zu bohren, auch wenn es im Notfall gehen könnte. Genauso wenig sollte man die ausgewählten Stiere zufällig einsetzen. Die Stärken und Schwächen jedes Stiers sollen komplementär zu den Stärken und Schwächen der weiblichen Tiere sein, und jede Anpaarung muss gut überlegt werden.

4. Schliesslich müssen die Werkzeuge **verfügbar** sein. Das beste Werkzeug nützt nichts, wenn es nicht vorhanden ist, wenn man es braucht. Man muss sicherstellen, dass die nötigen Samendosen verfügbar sind oder im Hofcontainer lagern. Nichts ist so enttäuschend, als alle Etappen durchzumachen und am Schluss, wenn man die Besamung machen will, zu merken, dass die letzte Dose des entsprechenden Stiers bereits verwendet wurde...

Jeder Milchproduzent kann diese vier Schritte machen, um seine Herde aufzubauen. Das braucht zwar Zeit, aber es lohnt sich. Wie für den Bau eines guten Stalls, lohnt es sich, einen Spezialisten heranzuziehen, bevor man mit der Arbeit beginnt. Genau das bietet Ihnen der Anpaarungsplan von Holstein Switzerland an: Eine Dienstleistung, um eine Herde aufzubauen, die während vielen Jahren nützlich sein wird.

In der vorliegenden Ausgabe der Holstein News (Seite 32-44) finden Sie die Erfahrungsberichte von zwei Züchtern, die den Anpaarungsplan bereits mit Zufriedenheit benutzen und nun beginnen, die Früchte zu ernten.

exemple pour le lait A2). Il faudra aussi définir si les génisses doivent simplement rester sur l'exploitation pour produire du lait ou si une partie d'entre elles est destinée à être vendue pour la garde.

2. Il faudra ensuite **choisir les bons outils** pour la construction. Les «outils», ce sont les taureaux d'insémination. Une sélection soigneuse doit permettre de trouver les taureaux qui permettront d'avoir un troupeau correspondant au plan. De la même manière que le plan dépend du but de l'exploitation, les taureaux dépendent du plan. Le taureau adapté à toutes les exploitations, sans exception, n'existe pas, même si son ISET ou sa VE pour le système mammaire sont extrêmement hauts ou que son nom revient sans arrêt sur les réseaux sociaux.

3. Après avoir choisi les outils, il faudra savoir **comment les utiliser**. Une mèche à béton n'est pas le meilleur outil pour percer une planche, même si elle pourra faire l'affaire en cas de nécessité. De la même manière, on ne va pas prendre au hasard les taureaux sélectionnés pour inséminer les vaches. Les forces et les faiblesses de chaque taureau devront être complémentaires aux forces et faiblesses des femelles. Chaque accouplement devra être bien réfléchi.

4. Finalement, **la disponibilité**. Le meilleur outil ne sert à rien si on ne l'a pas dans sa caisse au moment d'effectuer le travail. Il faut s'assurer que les doses de semence nécessaires soient bien disponible ou qu'elles soient en stock, pour ceux qui ont un container sur l'exploitation. Rien de plus malheureux que d'avoir réalisé toutes les étapes précédentes pour réaliser, au moment de l'insémination, que la dernière dose du taureau avait déjà été utilisée...

Ces 4 éléments pour bâtir son troupeau peuvent être mis en œuvre par chaque producteur laitier. Ils prennent du temps, mais ils en valent la peine. Cependant, comme pour une étable, il est toujours utile de consulter un spécialiste de la construction avant de démarrer le travail. C'est ce que le plan d'accouplement de Holstein Switzerland vous propose. Un service qui vous permettra de bâtir un troupeau qui vous sera utile pendant de nombreuses années.

Aux pages 32 à 44 de ce Holstein News, vous trouverez le témoignage de 2 éleveurs qui utilisent déjà le plan d'accouplement avec satisfaction et commencent à en récolter les fruits.

Aceton

Vorwegnahme von Ketose bei Kühen

8

Der Beginn jeder Laktation ist eine heikle Phase im Leben einer Milchkuh. Der Metabolismus muss sich an grosse Änderungen anpassen: Kalbung, Start der Milchproduktion nach der Galtphase, starke Energienachfrage gekoppelt an eine reduzierte Futteraufnahmekapazität.

Alle Milchkühe müssen während dieser Phase auf ihre Energiereserven zurückgreifen. Einige haben aber ein so starkes Energiedefizit, dass sie sehr viele Ketonkörper produzieren und unter Ketose leiden. Wenn die Kuh eindeutig Ketosymptome aufweist, ist es oft zu spät. Die Milchproduktion ist bereits zu stark gesunken, und die Kuh hat einen grossen Teil ihrer Reserven verloren. Die Laktation beginnt wieder bei Null, aber auf einem tieferen Niveau... Zudem hat die Kuh mehr Mühe, während der restlichen Laktation trächtig zu werden.

Verschiedene Milchanalysen ermöglichen die Erkennung und Behandlung von Ketose in der Herde.

Holstein Switzerland hat zusammen mit Suisselab eine Dienstleistung eingeführt. Dabei wird die Milch der ersten und zweiten Wägung jeder Kuh des Betriebs analysiert, um eine allfällige Ketose zu ermitteln. Die Resultate werden auf dem Monatsbericht der Milchkontrolle notiert. Kühe mit Ketose sind auf einem Blick ersichtlich. Diese Dienstleistung kostet **Fr. 2.- pro Laktation**, ein gut investierter Betrag, kann doch die Krankheit Verluste von mehreren hundert Franken pro Fall verursachen.

Die Ketose erscheint aber manchmal zu früh in der Laktation, um bei der Milchkontrolle erkannt werden zu können. Wenn die Kühe zum ersten Mal gewogen werden, sind sie manchmal seit fast 30 Tagen in Laktation, und die Ketose hat bereits negative Auswirkungen gezeigt. Deswegen ist es wichtig, die Krankheit in der ganzen Herde zu beobachten. Gewisse Herden weisen ein höheres Risiko als andere auf. Eine Übersicht über die Situation ermöglicht es, zu erkennen, ob ein gesamthaftes Problem besteht. Das Problem kann dann in Zusammenarbeit mit den Fütterungs- oder Herdenmanagementberatern gelöst werden.

Acétone

Anticiper l'acétonémie des vaches

Timothee Neuenschwander - Développement & Qualité

Le début de chaque lactation est une phase critique de la vie des vaches laitières. Le métabolisme doit s'adapter à de grands changements: un vêlage, le démarrage de la production de lait après une phase de tarissement, une forte demande en énergie couplée à une capacité réduite de consommation de fourrage.

Toutes les vaches laitières doivent puiser dans leurs ressources énergétiques durant cette phase. Mais certaines ont un tel déficit en énergie qu'elles produiront énormément de corps cétoniques et souffriront d'une maladie appelée «acétonémie». Souvent, lorsque la vache montre clairement des signes d'acétonémie, il est trop tard. La production laitière a déjà trop baissé, la vache a perdu une grande partie de ses réserves. La lactation repart à zéro, mais à un niveau plus bas... Et de plus, la vache aura plus de difficultés à devenir portante durant le reste de la lactation.

Differentes analyses du lait permettent de détecter et de gérer l'acétonémie dans le troupeau.

Holstein Switzerland a mis en place un service avec Suisselab. Le lait de toutes les 1^{ère} et 2^{ème} pesées de chaque vache de l'exploitation est analysé pour détecter si la vache est en acétonémie. Les résultats sont reportés sur le rapport mensuel du contrôle laitier. En un coup d'œil, les vaches en acétonémie sont détectées. Ce service est disponible pour **CHF 2.- par lactation**. Un montant bien investi pour une maladie pouvant engendrer des pertes de plusieurs centaines de francs par cas.

Mais l'acétonémie apparaît parfois trop tôt dans la lactation pour être détectée lors du contrôle laitier. Lorsque les vaches soumises au contrôle laitier ont leur 1^{ère} pesée, elles sont parfois déjà à près de 30 jours en lactation. L'acétonémie peut déjà avoir eu ses effets néfastes. C'est pourquoi il est important de gérer cette maladie au niveau de l'ensemble du troupeau. Certains troupeaux sont plus à risque que d'autres. Une vue d'ensemble de la situation permettra donc de diagnostiquer s'il y a un problème global. Il pourra ensuite y être remédié en collaboration avec les conseillers en alimentation ou en gestion de troupeau.

Als Indikator für das Ketoserisiko auf Stufe der Herde wird das Verhältnis zwischen Fett und Eiweiss verwendet. Ein hoher Fettgehalt im Vergleich zum Eiweissgehalt zeigt, dass ein Ketoserisiko besteht. Weist ein grosser Teil der Herde ein solches Risiko auf, muss gehandelt werden.

L'indicateur utilisé à l'échelle du troupeau pour le risque d'acétonémie est le rapport entre la matière grasse et la protéine. Un taux de matière grasse élevé par rapport au taux de protéine est le signe d'un risque élevé d'acétonémie. Lorsqu'une grande partie du troupeau montre ce risque, il faut agir.

NÜTZLICHE TIPP

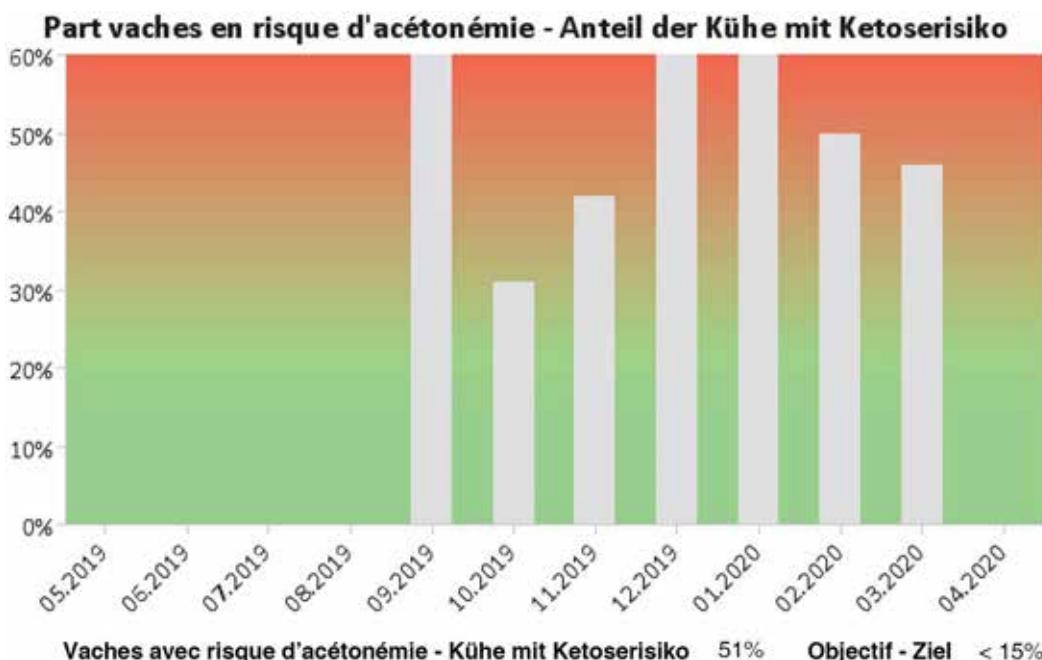
Der Verlauf des Indikators wird im Transitbericht aufgezeigt. Letzterer wird nach jeder Milchkontrolle generiert und kann ab der Seite «Monatsbilanz» durch Selektion von «TCI-Bericht» ausgedruckt werden. Man findet darin die Entwicklung des Anteils von Tieren mit Ketoserisiko am Anfang der Laktation über die letzten 12 Monate.

CONSEIL PRATIQUE

Un suivi de cet indicateur est présenté dans le rapport de transition. Le rapport est généré après chaque contrôle laitier et peut être imprimé depuis la page «Bilan mensuel» en sélectionnant le «Rapport TCI». On y trouve l'évolution de la part d'animaux en risque d'acétonémie, au début de la lactation, sur les 12 derniers mois.

Dieser Anteil zeigt die allgemeine Situation der Herde bezüglich dieser Krankheit. Die Berücksichtigung dieses Berichts und der individuellen Aceton-Resultate ermöglicht es den Milchproduzenten, dem Ketoserisiko in ihrer Herde besser vorzubeugen.

Ce taux montre la situation générale du troupeau quant à cette maladie. La prise en compte de ce rapport, ainsi que des résultats individuels d'acétone, permettent aux producteurs de lait de mieux prévenir les problèmes d'acétonémie dans leurs troupeaux.



ATDA

Software für den automatischen Tierdatenaustausch für Roboter und Melkstand

ATDA

Logiciel d'échange automatique de données animales pour robot de traite et salle de traite

Eric Barras - Sous-directeur

Die ATDA-Software ermöglicht den Datenaustausch zwischen den Programmen der automatisierten Melksystemen und den Datenbanken der Zuchtverbände. Es ist das Ergebnis eines Projekts der Arbeitsgruppe Zuchtechnische Dienstleistungen der ASR, Qualitas und der Informatikfirma VSM.

Mit der Software sollen Mehrfacheingaben von Hand vermieden und der Datenaustausch zwischen Züchter und Zuchtverbände vereinfacht werden. So kann der Zuchtverband bei der Inbetriebnahme eines Roboters den Tierbestand des Züchters an das Melksystem schicken, um eine langwierige manuelle Eingabe zu vermeiden.

Zurzeit werden nur die Milchkilogramme und die Melkzeiten automatisch von den Robotern übernommen, doch mittelfristig sollen auch andere Informationen wie zum Beispiel die Gesundheitsdaten importiert werden können. Es wird auch bald möglich sein, diese Software bei automatisierten Melkständen zu installieren.

Über 70 Holsteinbetriebe vertrauen dieser Software bereits. Es gibt zahlreiche Zuchtbetriebe, die über die erforderlichen Werkzeuge verfügen, um die ATDA-Software zu installieren. Das Entwicklungspotenzial ist gross, und der Datenaustausch wird effizienter und sicherer.

Voraussetzungen:

- > Sie müssen über ein automatisiertes Melksystem verfügen.
- > Eine gute Internetverbindung und ein aktueller PC sind erforderlich.
- > Die Tiere müssen im Melksystem korrekt identifiziert werden (Format: CH120123456789).

Marke des Melksystems

Marque du système de traite

Lely

DeLaval

Fullwood

GEA

Happel

Boumatic



Le logiciel ATDA permet l'échange de données entre les logiciels des systèmes de traite automatisés et les bases de données des organisations d'élevage. C'est le fruit d'un projet développé par le groupe de travail des services zootechniques de la CTEBS, Qualitas et la firme informatique VSM.

L'objectif de ce logiciel est d'éviter les enregistrements manuels multiples et de faciliter les échanges entre éleveurs et organisations d'élevage. Lors de la mise en route d'un robot, l'organisation d'élevage peut transmettre le cheptel de l'éleveur sur le système de traite pour éviter une saisie manuelle fastidieuse.

Pour l'heure, seuls les kg de lait et les heures de traite sont repris automatiquement des robots mais à terme, d'autres informations comme les données santé, par exemple, pourront être importées. L'installation de ce logiciel sera également possible prochainement dans les salles de traite informatisées.

Actuellement plus de 70 exploitations Holstein font déjà confiance à ce logiciel. De nombreux élevages disposent des outils nécessaires pour installer le logiciel ATDA. Le potentiel de développement est important rendant les échanges de données plus efficaces et plus sûrs.

Prérequis:

- > Disposer d'un système de traite automatisé.
- > Disposer d'une bonne connexion internet et d'un PC récent.
- > Identifier correctement les animaux sur le système de traite (format: CH120123456789).

Software des Melksystems

Logiciel du système de traite

T4C

Delpro

Crystal (nur mit zusätzlicher Software/unique avec logiciel additionnel)

Dairyplan

Saturnus mit/avec Tim

HerdMetrix

Vorgehen:

1. Füllen Sie das Formular "ATDA-Anmeldung" auf Holstein.ch aus / Unsere Leistungen / Milchkontrolle.
2. Schicken Sie es an info@holstein.ch
3. Holstein Switzerland registriert Ihre Anmeldung und schickt sie an Qualitas sowie an Ihren Melksystemmonteur.
4. Die Firma VSM installiert die ATDA-Software in Zusammenarbeit mit Ihrem Melksystemmonteur.

Sobald die Installation abgeschlossen ist, werden die Milchkilogramme täglich an den jeweiligen Zuchtverband übermittelt. Die Tagesproduktion bei der Milchkontrolle wird anhand des Produktionsdurchschnitts der letzten vier Tage ermittelt.

Auf Wunsch, um Ihnen die manuelle Eingabe zu ersparen, kann Holstein Switzerland bei der Installation eines neuen Systems Ihre Grunddaten übermitteln: Kühe mit Chronologie der Abkalbe- und Besamungsdaten (auf Anmeldeformular ankreuzen).

Comment procéder:

1. Compléter le formulaire "inscription ATDA" qui se trouve sur Holstein.ch / Nos prestations / Contrôle laitier.
2. L'envoyer à info@holstein.ch
3. Holstein Switzerland enregistre votre inscription et la transmet à Qualitas et à votre installateur de système de traite.
4. La firme VSM installe le logiciel ATDA en collaboration avec votre installateur de système de traite.

Dès que l'installation est terminée, les kg de lait sont transférés quotidiennement à l'organisation d'élevage respective. La moyenne de production des 4 derniers jours est utilisée pour déterminer la production journalière lors du contrôle laitier.

Lors d'une nouvelle installation et pour éviter une saisie manuelle, Holstein Switzerland peut transmettre vos données de base : vaches avec historique des dates de vêlage et d'insémination (case à cocher sur le formulaire d'inscription).



Delegiertenversammlung 2020

Abstimmungsresultate

12

Die Schreiben an die Delegierten und Gäste waren am 13. März versandfertig. Da eine Information des Bundesrats zu den Bekämpfungsmassnahmen gegen das Coronavirus an diesem Tag erwartet wurde, waren sie aber noch nicht abgeschickt worden... Schliesslich kam die Kommunikation: alle Menschenversammlungen wurden verboten! Statt einer Einladung erhielten also die Delegierten und Gäste eine Information über die Absage der Veranstaltung.

Angesichts der Unsicherheiten bezüglich der sanitären Lage und zur Einhaltung der gesetzlichen Pflicht, eine Versammlung innerhalb von sechs Monaten nach Rechnungsabschluss durchzuführen, beschlossen alle Zuchtorganisationen, eine schriftliche Versammlung abzuhalten. Holstein Switzerland verschickte die Unterlagen am 3. April, und die Stimmen wurden bis zum 15. April abgegeben.

Die Entscheidung, die Delegiertenversammlung abzusagen, traf der Vorstand schweren Herzens, ist doch diese Veranstaltung ein wichtiger Treffpunkt und Austauschmoment für Holstein Switzerland. Angesichts der Situation war es jedoch selbstverständlich, die Gesundheit aller Beteiligten in den Vordergrund zu stellen.

Die Versammlung fand mit einer vereinfachten Traktandenliste statt, wie Sie untenstehend sehen können. Die drei ernannten Stimmenzähler trafen sich am 20. April in Grangeneuve und zählten die Stimmen im Beisein des Präsidenten und Direktors aus. Die Resultate finden Sie nachstehend.

Wir danken den Delegierten für ihr Vertrauen und gratulieren David Dumelin herzlich zu seiner Wahl in den Vorstand. Wir wünschen ihm viel Erfolg und Vergnügen in dieser Funktion.

Wir freuen uns, die Delegierten und Gäste an der Delegiertenversammlung 2021 wieder physisch zu treffen. Diese findet am 15. April statt.

Assemblée des délégués 2020

Résultats des votes

Michel Geinoz - Directeur

Le 13 mars dernier, les courriers destinés aux délégués et aux invités étaient prêts... Tout avait été retenu jusqu'à cette date, car le Conseil fédéral avait annoncé que ce jour, il allait communiquer les mesures prises à cause de ce virus qui ne cessait de croître... Et finalement, la nouvelle tomba: tous les regroupements de personnes étaient interdits ! Dès lors, au lieu d'une convocation, c'est une information sur l'annulation de la date qui a été transmise aux concernés.

Finalement, au vu de l'évolution incertaine de la situation sanitaire et afin de respecter l'obligation légale de tenir une assemblée dans les 6 mois suivant le bouclement, les organisations d'élevage ont toutes décidé de procéder par correspondance. Pour Holstein Switzerland, les courriers ont été postés le 3 avril, et les votes transmis par retour de courrier jusqu'au 15 avril.

C'est à grand regret le comité a pris cette décision, car l'assemblée des délégués reste un moment privilégié de rencontre et d'échanges auquel Holstein Switzerland tient particulièrement. Au vu des circonstances, il était toutefois normal de mettre la priorité sur la santé de chacun !

L'assemblée s'est déroulée avec un ordre du jour simplifié, comme indiqué sur la page suivante. Le 20 avril, les trois scrutateurs désignés se sont réunis à Grangeneuve et, en présence du président et du directeur, ont procédé au dépouillement des votes. Les résultats figurent ci-après.

Nous remercions les délégués pour la confiance accordée et félicitons chaleureusement David Dumelin pour son élection au comité ! Nous lui souhaitons plein succès et beaucoup de plaisir dans l'exercice de cette fonction.

Nous nous réjouissons de pouvoir à nouveau rencontrer délégués et invités pour l'assemblée 2021, dont la date a d'ores et déjà été fixée au 15 avril.

Vereinfachte Tagesordnung der Delegiertenversammlung 2020:

1. Mitteilung des Präsidenten
2. Protokoll der Delegiertenversammlung vom 4. April 2019
3. Geschäftsbericht 2019 und Perspektiven
4. Jahresrechnung 2019 und Bilanz per 31.12.2019
5. Wahlen:
 - 5.1. Wahl eines neuen Vorstandsmitglieds vom Kreis 7
 - 5.2. Wahl der Revisionsstelle

Die 3 Stimmenzähler zählten am 20. April 2020 die Stimmzettel aus. Sie bestätigen die ordnungsgemäße Durchführung der Abstimmung, deren Ergebnisse wie folgt lauten:

Anzahl Delegierte: 182

Anzahl Abstimmende: 99 (54.4%)

3 ungültig > Absolutes Mehr: 49

Ordre du jour simplifié de l'assemblée des délégués 2020

1. Message du président
2. Approbation du procès-verbal de l'assemblée des délégués du 4 avril 2019
3. Rapport de gestion 2019 et perspectives
4. Comptes 2019 et bilan au 31.12.2019
5. Elections:
 - 5.1. Election d'un nouveau membre au comité pour le cercle 7
 - 5.2. Election de l'organe de révision

Les 3 scrutateurs ont décompté les bulletins de vote le 20 avril 2020. Ils confirment le bon déroulement du scrutin, dont les résultats sont les suivants :

Nombre de délégués : 182

Nombre de votants : 99 (54.4%)

3 nuls > Majorité absolue à : 49

2 Genehmigung des Protokolls der Delegiertenversammlung vom 4. April 2019 Approbation du procès-verbal de l'assemblée du 4 avril 2019

ja /oui : **96**

nein / non : **0**

Enthaltungen / Abstentions : -

13

» Das Protokoll ist genehmigt.
» Le procès-verbal est accepté.

4 Genehmigung der Jahresrechnung 2019 und der Bilanz per 31.12. Entlastung der zuständigen Organe Approbation des comptes 2019 et du bilan au 31.12. Décharge aux organes responsables

ja /oui : **94**

nein / non : **0**

Enthaltungen / Abstentions : 1 Leer / Blanc : 1

» Die Jahresrechnung und die Bilanz sind genehmigt. Die zuständigen Organe wurden entlastet.
» Les comptes et le bilan sont approuvés et décharge en est donnée aux organes responsables.

5.1 Wahl eines neuen Vorstandsmitglieds vom Kreis 7 Election d'un nouveau membre au comité pour le Cercle 7

D.Dumelin : **90**

andere / autre : **0**

Enthaltungen / Abstentions : 5

» David Dumelin ist im Vorstand gewählt.
» David Dumelin est élu au comité.

5.2 Wahl der Revisionsstelle für 2 Jahre Election de l'organe de révision pour un mandat de 2 ans

Berney Associés SA : **95** andere / autre : **0** Enthaltungen / Abstentions : -

» Berney Associés SA ist als Revisionsstelle für 2 Jahre gewählt.
» Berney Associés SA est élu comme organe de révision pour un mandat de 2 ans.



Meisterzüchter 2020
Maître-Éleveur 2020
Christian Monney



Monny Saphir MELUZINE - Christian Monney - Hervé Monney

Meisterzüchter 2020

MONNY - Christian Monney, Les Cullayes - VD

Maître-Éleveur 2020

MONNY - Christian Monney, Les Cullayes - VD

Marie-Josée Rossier - Content coordinator

Christian interessiert sich seit Kindesalter, als er noch mit Holzkühen spielte, für die Zucht. «Seither ist es eine Leidenschaft geblieben», sagt er ganz ruhig. In den 70er-Jahren begeisterte er sich für die Red-Holstein. Mit 25 Jahren übernahm er einen Pachtbetrieb mit Vieh und Fahrhabe. Die Herde setzte sich ausschliesslich aus Holsteinkühen zusammen. «Mein erster Gedanke war, zurück zur Red-Holstein zu kehren», sagt er. Doch nachdem er mit dieser Rasse gearbeitet hatte, war er von ihrer Milchleistung beeindruckt und beschloss, eine schwarz-weisse Herde beizubehalten.

«Wir lebten immer auch für die Ausstellungen. Das war unsere Leidenschaft und unser roter Faden während des Jahres», sagt er. Die Junior Bulle Expo spielte für die Holsteinrasse eine entscheidende Rolle gemäss Christian: «Ohne Junior Expo in Bulle hätte die Schweizer Zucht das heutige Niveau nie erreicht. Das war eine fantastische Antriebskraft!» Das andere prägende Ereignis in seiner Karriere sind seine 33 EX eingestuften Kühe. Die Überschreitung der 100'000 kg-Marke ist auch immer ein Schlüsselereignis und eine Belohnung für die tägliche Arbeit des Züchters.

L'intérêt de Christian pour l'élevage date de son plus jeune âge, alors qu'il jouait aux vaches en bois, «et depuis, c'est resté une passion» nous lance-t-il serein. Dans les années 70, il s'est passionné pour la race Red-Holstein. À l'âge de 25 ans, il a repris un domaine en fermage avec bétail et chédail. Le troupeau était alors exclusivement composé de vaches Holstein. «Ma première idée était de revenir à la Red-Holstein», mais après avoir travaillé avec cette race qui l'impressionne pour son excellente faculté laitière, il décide, par conviction, d'envisager l'avenir de son troupeau en noir et blanc.

«On a toujours un peu vécu au fil des expositions, c'était notre passion, notre fil rouge pendant l'année» nous confie-t-il. La Junior Bulle Expo a joué un rôle déterminant pour la race Holstein selon Christian : «S'il n'y avait pas eu cette Junior Expo à Bulle, l'élevage Holstein en Suisse ne serait pas à ce niveau-là. C'était vraiment un moteur fantastique!» L'autre événement marquant de sa carrière est le fait d'avoir cumulé un total de 33 vaches classées excellentes. De plus, la satisfaction de voir une vache dépasser les 100'000kg reste un moment-clé valorisant le travail quotidien d'éleveur.

16



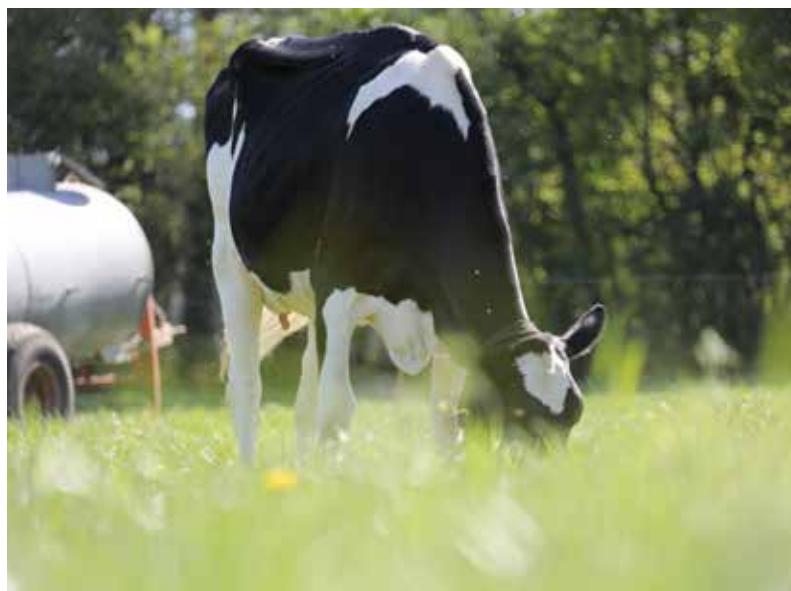


17



"WIR HABEN ES MIT UNSEREN KÜHEN
UND UNSEREM HERZEN GESCHAFFT."

"ON L'A FAIT AVEC NOS VACHES,
ON L'A FAIT AVEC NOTRE COEUR."



La Planche Buk Val ECUREUIL ist eine sehr wichtige Stammkuh für die Herde Monny. Rund 40% der Herde stammen von ihr ab, davon 5 aufeinanderfolgende EX eingestufte Generationen. Ihre Tochter **Monny Milly First FLANDRIA** bleibt Christians beste Ausstellungskuh. «Einige Leute sagten mir, sie seien in diese Kuh verliebt! Sie hat wirklich ihre Zeit geprägt».

Der Erfolg der Zuchtherde Monny findet insbesondere seinen Ursprung in der Auswahl von italienischen Stieren. «Sie sind nicht unbedingt besser, aber Italien wie auch Frankreich besaßen einen genetischen Vorsprung», sagt Christian. Die Tatsache, dass er seine Anpaarungen aufgrund seiner Beobachtungen bei den Kühen und nicht von mathematischen Formeln plant, hat gemäß ihm auch zur Qualität seiner Herde beigetragen. «Man kann das Glück nur herausfordern, wenn man keines hat», vertraut er uns an.

Und was gibt er den Jungen auf den Weg? «Ich möchte ihnen nur einen Rat geben: lebt diese Leidenschaft aus, aber achtet darauf, dass sie nicht stärker als die Vernunft wird».

La Planche Buk Val ECUREUIL est une vache-souche très importante pour le troupeau Monny. Environ 40% du cheptel en sont des descendantes, dont 5 générations consécutivement classées EX. Sa fille, **Monny Milly First FLANDRIA** restera pour Christian sa meilleure vache d'expo. «Certaines personnes me disaient: moi je suis amoureux de cette vache! C'est vraiment une vache qui a marqué son époque».

Le succès de l'élevage Monny prend notamment racine dans la sélection de taureaux italiens. Selon Christian, «ils ne sont pas forcément meilleurs, mais l'Italie, tout comme la France, avait de l'avance génétiquement». Son attachement à faire des accouplements en regardant les vaches et plutôt qu'en se basant sur des formules mathématiques a selon lui également profité à la qualité de son troupeau. Puis il nous confie: «on peut seulement tenter de provoquer la chance si on ne l'a pas».

Et pour les jeunes? «Je dirais juste une chose: vivez cette passion, mais évitez qu'elle dépasse la raison».



Urbe ad villam

In Krisenzeit...

Urbe ad villam

En temps de crise...

Patrick Monod - Marketing & Communication

20

So lebt es sich also in Krisenzeit. Die Welt ist im Stillstand, und die Bevölkerung muss zu Hause bleiben. Im Stillstand? Wirklich? Nicht für alle! In den sogenannten systemrelevanten Berufen wird weitergearbeitet, um der Gesellschaft die erforderlichen Dienstleistungen für ihr gutes Funktionieren und für ihr Überleben anzubieten. Ein Verdienst der Pandemie wird es zumindest sein, dass sie eine Unterscheidung zwischen den notwendigen und den nicht notwendigen Berufen ermöglicht hat. Wir leben in einem zunehmend ungerechten Wirtschaftssystem, welches die grossen Unternehmen auf Kosten der kleinen begünstigt und das Kapital besser entlöhnt als die Arbeit. Die Berufsleute, die weiterhin Tag für Tag zur Arbeit zu gehen, gehören alle zur Berufsgruppe, die im Allgemeinen die tiefsten Löhne erhalten: Pflegerinnen und Pfleger, Müllfrauen und Müllmänner, Kassiererinnen und Kassierer, Lehrerinnen und Lehrer usw. Sie werden oft auch für die hohen Kosten, die sie verursachen, kritisiert, weil die Gesellschaft den Wert ihrer Arbeit nicht anerkennt. Vergessen wir aber nicht die Bäuerinnen und Bauern. Ihre Situation war bereits vor der Pandemie schwierig, und ihr Alltag hat sich nicht gross geändert. Gehen Sie nicht hinaus, arbeiten Sie zu Hause, treffen Sie sich nicht in Gruppen mit mehr als 5 Personen: diese Vorschriften können in der Landwirtschaft kaum eingehalten werden. Ob Züchter, Landwirte oder Winzer, alle arbeiten weiter, denn die Kühe müssen gemolken, das Gemüse geerntet und die Reben geschnitten werden. Aber auch da häufen sich die Probleme an. Die Verkaufsstellen machen zu, und die Arbeitskräfte für alle diese Arbeiten fehlen zunehmend.

Zahlreiche Läden, Restaurants oder Betriebe mussten zumachen, und die Zahl der Kurzarbeitslosen nimmt zu. In dieser besonderen Situation wird sich ein Teil der Bevölkerung endlich bewusst, wie wichtig die Berufsleute sind, die während der Krise weiterarbeiten. Um nicht in Pessimismus zu verfallen oder auch aus Interesse für die Landwirtschaft und aus Lust, sich nützlich zu machen, bieten immer mehr Städterinnen und Städter, die keine Arbeit mehr haben, den Landwirten ihre Dienste an. Und das kommt diesen gelegen, da vermehrt ein Arbeitskräftemangel zu verzeichnen ist. Es müssen zahlreiche repetitive und undankbare Arbeiten verrichtet werden, und die Landwirte brauchen unbedingt Unterstüt-

Alors voilà donc à quoi ressemble une situation de crise. Un monde à l'arrêt et sa population confinée chez soi. A l'arrêt, vraiment ? Pas pour tout le monde ! Les métiers essentiels continuent à œuvrer pour permettre à la société de continuer à offrir les prestations nécessaires pour son bon fonctionnement et sa survie. La pandémie aura au moins eu le mérite d'opérer un tri entre les professions indispensables et les autres. Dans un système économique toujours plus inégalitaire, qui favorise les grandes entreprises par rapport aux petites et qui récompense mieux le capital que le travail, voilà que ceux qui continuent à se lever tous les matins sont ceux qui font partie de la catégorie socio-professionnelle généralement la moins bien rémunérée. Infirmiers, éboueurs, caissiers, enseignants, etc. qui ont souvent été critiqués pour les coûts qu'ils engendrent (mais dont la société ne reconnaît pas la nature de leur production). Mais n'oublions pas les paysans. Leur situation était déjà fragilisée pour eux avant la pandémie et leur quotidien ne diffère guère d'avant le confinement. Ne sortez pas de chez vous, pratiquez le télétravail, ne vous réunissez pas à plus de 5 personnes: autant d'injonctions impossibles à suivre pour les paysans. Éleveurs, agriculteurs, viticulteurs ; ils continuent tous de travailler. En effet, les vaches doivent être traitées, les légumes récoltés, la vigne taillée. Cependant, là aussi, les problèmes s'accumulent: les points de vente ferment et les bras commencent à manquer pour accomplir toutes ces tâches.

En effet, beaucoup de commerces, restaurants ou entreprises ont dû fermer, avec pour conséquence d'entraîner de nombreux concitoyens au chômage partiel. Cette situation particulière permet à une partie de la population de se rendre compte de l'importance des métiers qui continuent à œuvrer pendant ce confinement forcé. Désœuvrés en cette période de crise, au lieu de se perdre dans des pensées pessimistes, ou par intérêt pour la vie agricole et l'envie de se rendre utile, de plus en plus de citadins proposent leurs services aux paysans. Et ça tombe bien, car certains agriculteurs et éleveurs commencent à être confrontés à une pénurie de main d'œuvre. Il y a toujours des tâches aux caractères répétitifs et ingrats et les paysans ont grands besoins de bras pour accomplir toutes ce travail. Voilà que ceux qui ne se souciaient pas de savoir comment l'objet

zung. Leute, die sich früher überhaupt nicht darum kümmerten, wie die Nahrungsmittel auf den Verkaufsregalen gelangen, möchten jetzt für die Produzenten arbeiten. Amüsant... Dank dieser Konfrontation mit der Realität in der Landwirtschaft können viele Städterinnen und Städter wieder Kontakt mit der Nährmutter Erde aufnehmen. Das ist auch eine gute Gelegenheit, um den Austausch zu pflegen, die Verbindung mit der Landwirtschaft wieder herzustellen und durch Dialog und Arbeit eine neue Vertrauensbeziehung aufzubauen: eine Ausnahme, die durch eine besondere Situation hervorgerufen wird und sinnvoll ist, während der Sinn in der Wirtschaftswelt manchmal schwer zu finden ist.

Der einzige positive Aspekt dieser Corona-Krise ist das gesteigerte Bewusstsein der Städterinnen und Städter für die Landwirtschaft. Zudem wurde der Beweis erbracht, dass die Bäuerinnen und Bauern für die Gesellschaft unabdingbar sind. Schade nur, dass diese Anerkennung nur in Krisenzeiten erfolgt. Ich für meinen Teil kann Ihnen nur sagen: BRAVO! Die Landwirte sind an der Front, haben aber jetzt die Gewissheit, dass ihr Beruf nie verschwinden wird. Es gilt auch die Zunahme des Direktverkaufs hervorzuheben. Diese kurzen Wege schalten den Zwischenhandel zwischen den Bauern und den Konsumenten aus und ermöglichen ersteren, eine höhere Marge zu erzielen. Größere Anstrengungen der Produzenten sind zwar erforderlich, aber die Konsumenten nutzen dieses Angebot rege. Angesichts der Schließung der Verkaufspunkte mussten sich die Betriebe organisieren, und es werden immer mehr Initiativen lanciert, um der Bevölkerung frische Produkte anzubieten. In dieser Krisenzeit wurde den Landwirten eine grosse Solidarität entgegengebracht. Ich hoffe, dass wir nach der Pandemie unser wirtschaftliches und gesellschaftliches Modell gemeinsam überdenken und weiterentwickeln werden und dass die Bevölkerung nicht vergessen wird, wer sie in dieser schwierigen Zeit ernährt hat.

de leur consommation se trouve sur les étals, soudain se retrouvent à vouloir travailler pour les producteurs. Cocasse... Cette confrontation avec la réalité agricole permet à bon nombre de citadins de retrouver le contact avec la terre et les tâches nourricières. Ce sont également des moments de partage, l'occasion de recréer une connexion avec le monde de la terre et d'établir, par le dialogue et le travail, une nouvelle relation de confiance. Une exception générée par une situation particulière qui a du sens alors que dans le monde économique, il est parfois difficile d'en trouver.

S'il faut donner un point positif à cette crise du Coronavirus, c'est bien la prise de conscience et le rapprochement des citadins vis-à-vis du monde agricole. Les paysans ont maintenant la preuve de leur nécessité et de leur indispensabilité dans la société. Il est dommage que cette reconnaissance apparaisse uniquement en temps de crise, mais pour ça je ne peux que vous dire BRAVO ! De plus, bien que cette spécificité mette les paysans en première ligne, ils ont au moins l'assurance que leur profession ne disparaîtra jamais. L'essor de la vente directe est également à souligner. Ce circuit court qui limite les intermédiaires entre l'agriculture et le consommateur et qui offre une marge plus élevée. Bien que cela demande plus d'efforts pour les producteurs, les clients sont au rendez-vous. Dépourvues de point de vente, les exploitations s'organisent et les initiatives se multiplient pour proposer des produits frais à toute la population. Cela démontre, en ces temps de crise, un magnifique élan de solidarité envers les paysans. Néanmoins et pour conclure, une fois la pandémie résorbée, je ne peux qu'espérer que cela va nous inciter à réfléchir collectivement et à faire évoluer nos modèles économiques et sociaux et que la population saura se souvenir de qui l'a nourrie en ces temps difficiles.

Michel Geinoz - Direktor

Die sanitäre Krise im Zusammenhang mit dem Coronavirus konnte dank der getroffenen Massnahmen bisher eingedämmt werden, doch die schlimmsten Auswirkungen werden wirtschaftlicher Art sein, und es ist damit zu rechnen, dass zahlreiche Betriebe und Institutionen unter den Opfern sein werden.

Am Anfang dieser besonderen Zeit verursachte die Angst vor Mangel einen Run auf Lebensmittel. Dies zeigt, dass die Konsumentinnen und Konsumenten den Sinn zur Realität verloren haben: Einerseits erkannten sie die Gefahr nicht und andererseits vergessen sie, dass es einen lokalen Handel gibt und dass ihr Nachbar, ob Gemüsegärtner oder Dorfkäser, in erster Linie für sie da ist. Verführt vom Sirenengesang der Grossverteiler hatten sie ihre Nachbarn bisher ignoriert und sich davon überzeugen lassen, dass das Rülpsen und die Flatulenzen der Kühe schädlicher sind als die giftigen Abgase der Fabriken, Flugzeuge usw.

Wie es Patrick Monod erwähnt, ist es schade, dass es eine Krise braucht, um Anerkennung zu erhalten. Das ist für die heutige Gesellschaft jedoch symptomatisch, und es zeigt die Bedeutung vieler Tätigkeiten, die vernachlässigt wurden.

Michel Geinoz - Directeur

Si la crise sanitaire du coronavirus a pu, jusqu'à maintenant, être endiguée grâce aux mesures de confinement, il est évident que les pires conséquences seront économiques et que, suite à l'arrêt des activités, les victimes risquent bien d'être nombreuses parmi nos entreprises et nos institutions.

Au début de cette période si particulière, la crainte des pénuries a provoqué une ruée sur certaines denrées alimentaires, ce qui prouve bien que les consommateurs ont perdu le sens des réalités : D'une part, ils n'avaient pas compris quelle était la menace et surtout, ils avaient oublié qu'il existait un commerce local, et que leur voisin maraîcher ou le fromager du village étaient d'abord là pour eux. Jusqu'ici, charmés par le chant des sirènes de la grande distribution, ils avaient préféré les ignorer et se laisser convaincre que les éructations et les flatulences des vaches leur causaient plus de tort que les dégagements toxiques des usines, avions et autres.

Si, comme l'a mentionné Patrick Monod, il est bien dommage qu'il ait fallu une crise pour qu'un mouvement de reconnaissance naîsse, c'est symptomatique de la société actuelle, et cela révèle bien l'importance de bon nombre d'activités qu'elle avait allégrement négligées.



Die Corona-Krise trifft uns in unserem Alltag, und niemand weiss, wie lange sie andauern wird. Jede und jeder konnte sich über die zunehmende Bedeutung von Social Media und ihre verachtenswerte Auswüchse oder über die kursierenden, beängstigenden Informationen nerven. Die Arbeit auf dem Feld geht aber weiter, im Einklang mit dem natürlichen Zyklus von welchem sie abhängt. Angesichts des Arbeitskräfte mangel werden zahlreiche Solidaritätsaktionen lanciert, und viele Menschen entdecken neue Lebensmittel aus benachbarten Feldern... Es fällt schwer in einem solchen Kontext von «Chance» zu sprechen, und dennoch kann man sich über die Annäherung dieser zwei unterschiedlichen Welten nur freuen. Wenn diese Krise zur Aufwertung der grundlegenden Arbeiten und Erkennung führt, dass die Landwirtschaft der Ernährung dient und nicht der Umweltverschmutzung, komme ich nicht drumherum, ihr auch einen positiven Aspekt abzugewinnen.

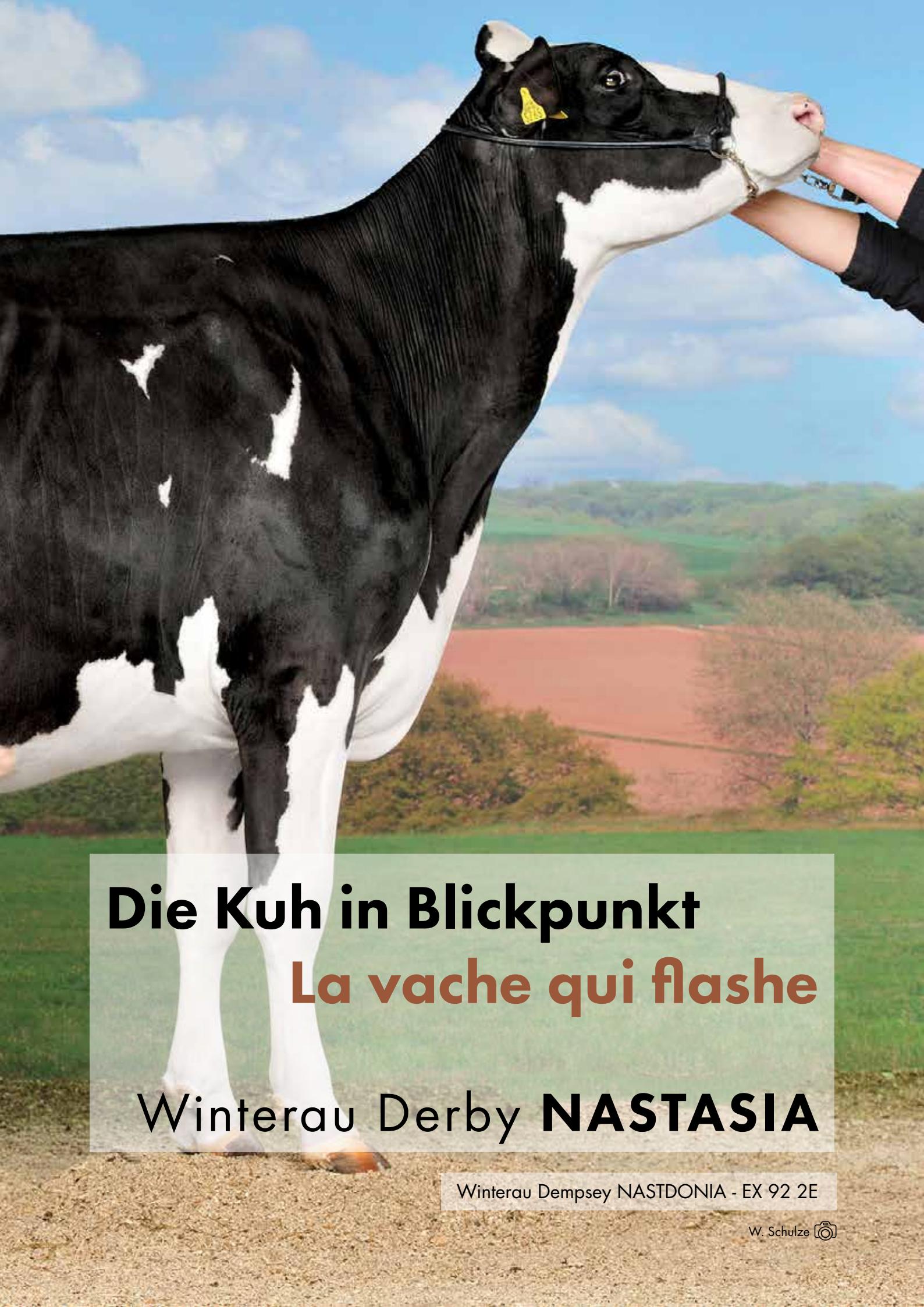
Wie heisst es doch: «Jedes Unglück hat auch sein Gutes». Ich hoffe, dass wir die Lehren aus dieser Krise ziehen werden und dass insbesondere die «konsumtentnahe, nährende Landwirtschaft» ihre gebührende Anerkennung wieder erlangt. Ich ermuntere Sie, werte Züchterinnen und Züchter, durchzuhalten. Wir haben jetzt den Beweis erhalten, dass nebst der Genugtuung über die gut gemachte Arbeit auch ein wenig Anerkennung möglich ist...

Les aspects négatifs de la crise du corona nous affectent dans notre quotidien et nul ne sait combien de temps cela durera. Chacun à son niveau a pu s'agacer de l'importance prise par les réseaux sociaux et leurs travers si méprisables ou des informations anxiogènes relayées, mais malgré cela, dans nos campagnes, l'activité se poursuit, en accord avec le cycle naturel dont elle dépend. Face au manque de main-d'œuvre, les initiatives de solidarité fleurissent et nombreux sont ceux qui ont découvert de nouveaux produits à cuisiner, issus des cultures voisines... S'il est difficile de parler de «chance» dans un tel contexte, impossible de ne pas se réjouir du rapprochement entre deux mondes que tout tendait à opposer. Pour ma part, si cette crise permet de revaloriser les tâches basiques et de reconnaître que l'agriculture sert à nourrir et non pas à polluer, je ne peux m'empêcher d'y trouver un côté positif.

Comme le dit le proverbe, «à quelque chose malheur est bon » et j'espère que nous saurons tirer les enseignements de tout cela, en redonnant notamment à «l'agriculture nourricière de proximité» ses titres de noblesse. Ainsi, je vous encourage, chers éleveurs, à persévéérer. Nous en avons la preuve, à la satisfaction du travail bien fait peut s'ajouter un peu de reconnaissance...







Die Kuh in Blickpunkt *La vache qui flashe*

Winterau Derby **NASTASIA**

Winterau Dempsey NASTDONIA - EX 92 2E

W. Schulze

Winterau Derby Nastasia

Der Ursprung hoher Exterieurkraft

Wer Kühe züchtet hat manchmal Glück und manchmal Pech. Dies ist die erste Tatsache, welche Alois Graf erwähnt, wenn er über die Familie von Winterau Derby NASTASIA erzählt. Diese Tatsache ist allen Züchtern bekannt und doch schreibt sie die interessantesten Geschichten über grossartige Kuhfamilien.

„Seit Benson NANINA habe ich nie mehr gezielt ein Tier gekauft“ erzählt Alois Graf über eine seiner beiden grossen Kuhfamilien, deren Nachkommen alle auf die Anfangsbuchstaben NAST getauft werden. Dieser Stamm stellt zusammen mit der ZIR-Linie die Grundpfeiler seiner Herde, welche ihm 2019 den Meisterzüchtertitel brachte. „Die beiden Kühe Winterau Derby NASTASIA EX 91 und Winterau Tugolo ZARIN EX 91 2E, welche aus diesen Kuhfamilien stammen waren meine beiden ersten exzellent eingestuften Kühe“ betont Alois weiter.

26

Die Geschichte über NANINA's Tochter Winterau Derby NASTASIA beginnt jedoch mit einem negativen Ereignis. „Als NASTASIA den Sommer auf der Alp verbrachte, erhielt ich einen Anruf und mir wurde mitgeteilt, dass sie verkalbt hatte. Ich war jedoch der Überzeugung, dass dieses Rind eine zweite Chance verdient hatte“. So begann Alois NASTASIA zu melken und diese wurde gleich wieder tragend. Das Gefühl, dass dieses Rind eine zweite Chance verdient hatte bestätigte sich später und ist der Beginn einer grossartigen Kuhfamilie.

NASTASIA schenkte im Verlauf ihrer Zuchtkarriere fünf Töchtern das Leben und bei der ersten hatte Alois Graf wiederum Pech. „Die Micos-Tochter NACHTIGALL ging als Kalb leider ein. NASTASIA wurde als Erstmekkuh dann mit dem Schweizer Stier Les Ponts GOLDI besamt, da ich am Prüfprogramm teilnahm“. Das Resultat dieser Anpaarung war Winterau Goldi NELL EX 91 4E, deren Tochter Winterau Black-Lord NASTASIA EX 91 2E bereits die dritte Generation an Exzellenter eingestufter Kühe der Familie darstellt. „Die in zweiter Laktation stehende Tochter von Winterau Black-Lord NASTASIA, Winterau Tonka NASTACRUZ ist eine einfache Kuh, welche sich im Alter aber noch weiter entwickeln könnte und bereits zwei weibliche Nachkommen gebracht hat“.

Winterau Derby Nastasia

L'origine d'une morphologie exceptionnelle

Olivier Buchs - Aussendienst

« Quand on élève des vaches, on a parfois de la chance et parfois de la malchance. » C'est la première chose que nous dit Alois Graf lorsqu'il commence à parler de la famille de Winterau Derby NASTASIA. Tous les éleveurs le savent d'ailleurs et pourtant c'est bien comme ça que commence souvent l'histoire des familles de vaches exceptionnelles.

« Depuis Benson NANINA, je n'ai plus jamais acheté un animal de manière ciblée », dit Alois Graf à propos de ses deux grandes familles de vaches dont le nom de tous les descendants commence par NAST. Avec la ligne ZIR, cette souche constitue le pilier de base de son troupeau, avec lequel il a obtenu le titre de Maître-Éleveur en 2019. « Winterau Derby NASTASIA EX 91 et Winterau Tugolo ZARIN EX 91 2E qui proviennent de ces familles ont été mes deux premières vaches classifiées excellentes », souligne Alois.

L'histoire de Winterau Derby NASTASIA, la fille de NANINA, commence pourtant avec un événement négatif. « Alors que NASTASIA passait l'été à l'alpage, j'ai reçu un appel et on m'a dit qu'elle avait avorté. J'étais néanmoins convaincu que cette génisse méritait une deuxième chance. » Alois a donc trait NASTASIA et elle est rapidement redevenue gestante. Le sentiment que cette génisse méritait une deuxième chance s'est avéré juste par la suite et a permis l'essor d'une famille de vaches exceptionnelle.

Pendant sa carrière, NASTASIA a donné la vie à cinq filles. Alois Graf a de nouveau eu de la malchance avec la première : « La fille de Micos NACHTIGALL est malheureusement morte alors qu'elle était encore un veau. NASTASIA a ensuite été inséminée avec le taureau suisse Les Ponts GOLDI comme primipare, car je participais au programme de testage. » Le fruit de cet accouplement a été Winterau Goldi NELL EX 91 4E, dont la fille Winterau Black-Lord NASTASIA EX 91 2E représente déjà la troisième génération de vaches classifiées excellentes de la famille. « Winterau Tonka NASTACRUZ, la fille de Winterau Black-Lord NASTASIA en deuxième lactation, est certes une vache simple, mais elle pourrait se développer avec l'âge. Elle a déjà mis au monde deux descendantes. »



Winterau Velvet NASTINA - 92 EX

27



Winterau Goldi NELL - 90 EX

Winterau Goldwyn NASTA VG 88, die dritte Tochter aus NASTASIA hatte nur eine Tochter, welche leider als jähriges Rind eingegangen ist. Die vierte Tochter aus NASTASIA, Winterau Velvet NASTINA EX 92 5E hat wiederum vier Töchter, welche die Gene dieser Familie weitertragen. NASTINA's Tochter, Winterau Goldwyn NASTELLA EX 91 2E, stellt ebenfalls eine dritte Generation an EX eingestufter Kühe aus dieser Familie dar und deren Tochter Winterau Windbrook NASTALENA, wurde im ersten Kalb mit der hohen Gesamtnote von VG 85 eingestuft und ist somit eine potenzielle vierte EX-Generation. Die wohl bekannteste Tochter aus NASTASIA ist aber ihre jüngste Tochter Winterau Dempsey NASTDONIA, welche bei ihrer fünften Kalbung ihre fünfte Tochter war. Leider ist NASTASIA kurz nach der Geburt von NASTDONIA eingegangen.

NASTDONIA ist vielen Leuten für ihr herausragendes Exterieur bekannt. Als Schaukuh gewann sie an der Ostschiweizer Eliteschau in den Jahren 2017 und 2019 den Titel des Grand Champions sowie 2019 den Reserve Schöneuterstitel. An der Tier & Technik 2018 ging sie ebenfalls als Siegerkuh hervor. 2017 konnte Alois Graf neben dem Erfolg von NASTDONIA mit Winterau Dempsey SODESSA den Titel des Reserve Grand Champion mit nach Hause nehmen. Die Halbschwester zu NASTDONIA, Winterau Velvet NASTINA errang an derselben Schau einen ersten Kategorienrang. Die Gemeindeviehschau ist für Alois Graf jedes Jahr ein grosses Erlebnis, auf welcher die Töchter von NASTINA bereits sehr oft erfolgreich waren. Hier konnte NASTDONIA nämlich bereits sechs Mal den Siegertitel, sowie einmal den Reservetitel gewinnen. Weiter gingen sowohl Winterau Goldi NELL wie auch Winterau Velvet NASTINA jeweils einmal als Siegerin vom Platz.

Mit all diesen Erfolgen steht Winterau Derby NASTASIA als Begründerin einer Kuhfamilie, welche die Holsteinrasse bestens repräsentiert. Holstein Switzerland gratuliert Alois Graf hierzu herzlich und wünscht ihm für die Zukunft alles Gute!

Winterau Goldwyn NASTA VG 88, la troisième fille de NASTASIA, n'a eu qu'une seule fille. Cette dernière est malheureusement aussi morte à l'âge de un an. La quatrième fille de NASTASIA, Winterau Velvet NASTINA EX 92 5E, a eu quant à elle quatre filles qui continuent de transmettre les gènes de cette famille. Winterau Goldwyn NASTELLA EX 91 2E, la fille de NASTINA, représente aussi une troisième génération de vaches classifiées excellentes de cette famille. Sa fille Winterau Windbrook NASTALENA a obtenu la note globale élevée VG 85 au premier veau et constitue, de la sorte, une quatrième génération EX potentielle. Mais la fille la plus connue de NASTASIA est probablement Winterau Dempsey NASTDONIA, sa cinquième fille au cinquième vêlage. Malheureusement, NASTASIA est morte peu après la naissance de NASTDONIA.

Beaucoup connaissent NASTDONIA en raison de sa morphologie exceptionnelle. Elle a été sacrée grande championne au concours de vaches Ostschiweizer Eliteschau en 2017 et en 2019 ainsi que réserve meilleur pis en 2019. En 2018, elle s'est aussi imposée à la Tier & Technik. À côté du succès de NASTDONIA, Alois Graf a aussi gagné le titre de réserve grande championne avec Winterau Dempsey SODESSA en 2017. Quant à la demi-sœur de NASTDONIA, Winterau Velvet NASTINA, elle s'est imposée dans sa catégorie à la même exposition. L'exposition communale de bétail est toujours un moment important pour Alois Graf et les filles de NASTINA y ont glané de très nombreux succès. NASTDONIA a ainsi déjà gagné cinq fois le titre suprême et une fois le titre de réserve, alors que Winterau Goldi NELL et Winterau Velvet NASTINA se sont imposées chacune une fois.

Avec tous ces succès, Winterau Derby NASTASIA est à l'origine d'une famille de vaches qui représente au mieux la race Holstein. Holstein Switzerland félicite vivement Alois Graf pour ces succès et lui présente ses meilleurs vœux de réussite pour l'avenir.

NANINA
(Benson)
01.02.1998
VG 87
10 L : 60'829 kg 4.06% 3.38%

Winterau Derby NASTASIA
28.05.2004
EX 91 3*
5 L : 40'314 kg 3.13% 3.09%

NACHTIGALL (Micos) 26.08.2007	Winterau Goldi NELL 25.07.2008 EX 91 4E 7 L. 64'922 kg 3.01% 2.93%	Winterau Goldwyn NASTA 07.07.2009 VG 88 4 L. 64'117 kg 3.37% 3.16%	Winterau Velvet NASTINA 19.02.2011 EX 92 5E Ø 5 L. 8'859 kg 3.01% 2.84%	Winterau Dempsey NASTDONIA 05.02.2012 EX 92 2E Ø 3 L. 8'671 kg 3.79% 3.33%
Winterau Black-Lord NASTASIA 20.02.2012 EX 91 2E Ø 4 L. 7'725 kg 3.39% 3.00%	Winterau Goldwyn NASTELLA 19.08.2013 EX 91 2E Ø 4 L. 8'538 kg 3.00% 2.71%	Winterau Chip NASTKEYA 24.07.2016 G+ 84 2 L. Ø 1 L. 8'355 kg 3.06% 2.87%	Winterau Randall NASTDUNJA 29.06.2017 G+ 82	Winterau Victor NASTANNA 14.06.2019
Winterau Tonka NASTACRUZ 17.11.2016 G+ 80 2 L. Ø 1 L. 7'046 kg 3.70% 3.16%	Winterau Windbrook NASTALENA 12.11.2016 VG 85 1 L.	Winterau Undenied NASTBEYA 17.08.2018	Winterau Victor NASTORI 18.11.2019	Winterau Victor NASTALUNA 02.06.2019
Winterau Victor NASTQUINTANA 13.12.2018	Winterau Doppler NASTANORA 07.12.2019	Winterau Undenied NASTALEONI 08.01.2019		



GEA
GEA Farm Technologies



Anpaarungsplan
Fundierte Meinungen

Plan d'accouplement
Avis éclairés

Anpaarungsplan

getestet und für gut befunden

Plan d'accouplement

Testé et approuvé

Marie-Josée Rossier - Content coordianator

Die Herde von Gill und Arnaud Senn setzt sich aus rund 77 Tieren zusammen. Die Milch der Holsteinkühe wird an die Dorfkäserei geliefert und unter anderem zu Gruyère AOP verarbeitet (270'000 kg Milch/Jahr). Seit rund vier Jahren werden die Tiere in einem Laufstall gehalten, der mit allen notwendigen Einrichtungen für den Tierkomfort ausgestattet ist. 2012 erhielt Gill Senn mit dem Herdennamen La Valeyre den Meisterzüchtertitel, die höchste Auszeichnung, für die konsequente Arbeit der ganzen Familie.

Einführung

Nach einer Präsentation des Anpaarungsplans 2016 in Brunegg kontaktierte Gill Senn Olivier Buchs für eine persönliche Beratung auf dem Betrieb. Der Dialog wurde rasch aufgenommen, und die Beratung mündete in Vorschlägen für geeignete Stiere. Der Betriebsleiter hat bei der definitiven Auswahl immer das letzte Wort. Aufgrund der gewünschten Weiterentwicklung der Herde wurden das Zuchtziel unter vier Kriterien definiert und nach Priorität klassiert. Diese gründliche Arbeit im Vorfeld ermöglicht es, die bestmöglichen Entscheide zu treffen

- › Zellzahl / Immunsystem
- › Milch kg / Leistung
- › ITP / Linear und Ästhetik
- › Euter / Exterieur-Qualität

Je höher die Kriterien sind, desto kleiner ist die Auswahl. Die Selektionskriterien werden für jeden Betrieb angepasst. «Sobald die Kuh brünstig ist, nehmen wir die Liste zur Hand und arbeiten damit.»

Le troupeau de Gill et Arnaud Senn compte une septantaine de têtes de bétail. Le lait issu de ses Holstein est livré à la fromagerie du village pour la transformation en Gruyère AOP notamment (270'000kg de lait/année). Depuis environ 4 ans, Gill Senn détient ses animaux dans une stabulation libre avec tout l'équipement nécessaire pour le confort de ses bêtes. En 2012, il reçoit avec le préfixe La Valeyre la distinction suprême de Maître-Eleveur, récompensant le travail rigoureux de toute la famille.

La mise en place

Après avoir pris connaissance du programme à Brunegg, en 2016, Gill Senn a contacté Olivier Buchs pour une entrevue personnalisée sur son domaine. Très rapidement, un conseil, une proposition et un dialogue se mettent en place concernant les choix de taureaux. L'exploitant garde toujours la main quant au choix final. Les 4 critères du but d'élevage sont listés et hiérarchisés selon le souhait d'évolution du cheptel. Un travail en profondeur, fait en amont et qui permet de prendre les meilleures décisions.

- › Cellules / Système immunitaire
- › Kg de lait / Productivité
- › ITP / Linéaire et esthétique
- › Mamelles / Qualité morphologique

Plus les critères sont élevés, plus le choix est limité. Les critères de sélection sont adaptées selon chaque exploitation. «Dès l'instant où la vache est en chaleur, on ressort la liste et on travaille avec»

Betriebsprofil

Arbeitskräfte

Gill Senn und sein Sohn Arnaud

Höhenlage

820m ü. M. Hügel- und Talzone

LN

45 Hektaren

Herde

77 Tiere, davon 35 Kühe und 42 Stück Jungvieh der Holsteinrasse

Produktionsdurchschnitt

9'994 kg Milch, 3.68% Fett und 3.29% Eiweiss

Auszeichnungen

Gill Senn wurde zum Meisterzüchter 2012 ernannt.

7 Kühe mit einer Lebensleistung von über 100'000 kg Milch
LBE aktuell: 2 Kühe EX, 9 Kühe VG, 19 Kühe G+

Milchlieferung

270'000kg in der Dorfkäserei für die Herstellung von Gruyère AOP

Tierhaltung

Laufstall mit Liegeboxen für Kühe und große Rinder. Tiefstreue für mittelgroße Rinder und Einzel- oder Gruppeniglus für Kälber.

Melksystem

Auto-tandem 2 x 3 Westfalia

Fütterung

Sommer: Weide, Eingrasen und Heumischung, Zuckerrübenschotel, Mais Vollpflanzen.

Winter: Mischung; Heu 1. und 2. Schnitt, dehydrierte Luzerne, Kartoffeln, Zuckerrübenschotel, Mais Vollpflanzen, Maiskolbenschrot und Proteinkonzentrat

Profil de l'exploitation

Main-d'œuvre

Gill Senn et son fils Arnaud

Altitude

820m, zone collines et plaine

SAU

45 hectares

Cheptel

77 animaux dont 25 vaches et 52 têtes de jeune bétail de race Holstein

Moyenne de production

9'994kg de lait, 3.68% de matière grasse et 3.29% de protéine

Distinctions

Gill Senn est nommé Maître-Eleveur en 2012

7 vaches avec une production à vie supérieure à 100'000kg de lait
DLC actuelle: 2 vaches EX, 9 vaches VG, 19 vaches G+,

Livraison

270'000 kg à la fromagerie du village pour la fabrication du Gruyère AOP

Système de traite

Auto-tandem 2 x 3 Westfalia

Affouragement

Eté: Pâture, herbe à la crèche et mélange foin, pulpe de bett., bouchons de maïs P.E.

Hiver: Mélangeuse; foin, regain, luzerne déshydratée, pde-terre, pulpe, maïs P.E, maïs épis et conc. protéique

Garde des animaux

Stabilisations avec logettes pour les vaches et les grosses génisses. Couche profonde pour les génisses moyennes et igloos individuels ou collectifs pour les veaux.



«Es ist überzeugend und einfach
und vor allem **spart man viel Zeit.**»

«C'est assez convaincant, simple et surtout,
on gagne beaucoup de temps.»

Das Risiko, sich im riesigen Stierangebot zu verlieren, ist gross, und das grosse Angebot erschwert die Arbeit des Züchters. Es muss viel Zeit und Energie investiert werden, um gute Vererber zu finden. Der Fachexperte nimmt eine Selektion vor und vereinfacht so die Auswahl für den Züchter. Damit kann viel Zeit gespart werden.

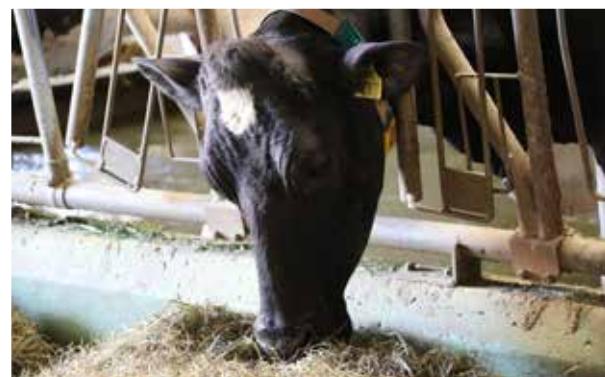
Le risque d'éparpillement dans la grande offre de taureaux rend le travail de l'éleveur compliqué. Il faut investir beaucoup de temps et d'énergie dans la recherche de bons géniteurs. Le travail de l'expert technique focalise sur une sélection et simplifie le choix de l'éleveur. Un gain de temps notable est alors obtenu.





35





DER ANPAARUNGSPLAN-PROZESS

Olivier Buchs macht jedes Quartal eine Aktualisierung. Unser Aussendienst berücksichtigt die Neuheiten und das aktuelle Angebot, sowohl der nachzuchtgeprüften als auch der genomischen Stiere. Die sekundären Kriterien sind für die genetische Auswahl entscheidend geworden.
Herr Senn sucht leistungsstarke Kühe mit einer guten Langlebigkeit.

«Wenn man den Anpaarungsplan testet, merkt man schnell, dass es ein gutes Produkt ist.»

LE PROCESSUS DU PLAN D'ACCOUPLEMENT

Trimestriellement, une mise à jour est effectuée par Olivier Buchs. Le service externe tient compte des nouveautés et de l'actualité de l'offre des taureaux: les testés ainsi que les génomiques. Les critères secondaires sont devenus prépondérants dans le choix génétique.

Gill Senn priviliege des vaches à haut rendement sur la durée, avec une bonne longévité.

«C'est en l'essayant qu'on peut voir que c'est quelque chose de bien.»





38

Hans Aebischer bewirtschaftet mit seinem Bruder eine Betriebsgemeinschaft von 81 Hektaren in Bösingen (FR). Man kennt ihn aber vor allem als Präsident von Holstein Switzerland. Er gehört zu den Initiatoren des Anpaarungsplans und erklärt uns warum:

«Wir fanden das Produkt von Anfang an interessant und wollten es verwenden. Die Merkmale, die wir verbessern wollen - zum Beispiel die Zellzahl, die für uns sehr wichtigen Euter oder die Langlebigkeit - können wir erfassen. Danach werden die Stiere aufgrund dieser Kriterien selektioniert. Es ist ein hervorragendes Produkt, und die Kälber, die wir damit erhalten, entsprechen unseren Erwartungen. Wir benutzen den Anpaarungsplan seit drei Jahren und besitzen Rinder, die gekalbt haben. Auch sie entsprechen unseren Erwartungen.

Hans Aebischer gère une communauté d'exploitation de 81 hectares avec son frère à Bösingen (FR). Mais il est surtout connu pour être le président de Holstein Switzerland. Il fait partie des instigateurs du projet de plan d'accouplement. Il nous en explique les raisons :

«Dès le début, nous avons souhaité utiliser ce produit, car il paraissait intéressant. Nous pouvons saisir les caractères que nous voulons améliorer, par exemple les cellules, les pis auxquels nous apportons une attention particulière ou encore la longévité. Les taureaux sont ensuite sélectionnés selon ces critères. C'est un excellent produit et les veaux que nous obtenons correspondent à nos attentes. Nous utilisons le plan d'accouplement depuis trois ans et possédons des génisses qui ont vêlé. Elles correspondent aussi à ce que nous souhaitons.

EINFACHE SPITZENSELEKTION UNE SÉLECTION POINTUE EN TOUTE SIMPLICITÉ

Patrick Monod - Marketing & Communication

39

Wir rufen den Berater in Grangeneuve an (Olivier Buchs). Er kommt dann auf den Betrieb, und wir definieren gemeinsam die Hauptkriterien. Der Berater erfasst diese Kriterien und wählt die Stiere aus, die unserem Zuchziel am besten entsprechen. Er schlägt Stiere aufgrund der Resultate vor, doch am Schluss entscheidet der Züchter. Es ist immer der Bauer, der entscheidet, und das ist gut so.

Wir benutzen das Produkt, weil wir damit viel Zeit gewinnen und es eine gute Hilfe für die Stierenselektion ist. Die Auswahl ist viel grösser. Ohne Anpaarungsplan hat man vielleicht drei bis vier Stiere im Kopf, während wir mit dem Anpaarungsplan zwischen sieben und acht Stieren wählen können, die optimal zu unseren Kühen und zu unserem Zuchziel passen. Seit wir den Anpaarungsplan mit Olivier erstellen, ist alles perfekt! Wir können dieses hervorragende Produkt nur empfehlen.»

Nous appelons le conseiller à Grangeneuve (Olivier Buchs). Il vient ensuite sur l'exploitation et nous définissons ensemble les critères prioritaires. Le conseiller saisit ces critères et sélectionne les taureaux qui conviennent le mieux à notre but d'élevage. Il propose des taureaux sur la base des résultats, mais c'est l'éleveur qui décide en fin de compte. C'est toujours l'agriculteur qui décide et ça c'est très bien.

Nous utilisons le produit parce qu'il nous permet de gagner beaucoup de temps et parce que c'est une bonne aide pour sélectionner les taureaux. Cela permet d'avoir beaucoup plus de choix. Sans le plan d'accouplement, on a peut-être trois à quatre taureaux en tête, alors que comme ça, on peut choisir entre sept à huit taureaux qui conviennent parfaitement, ce qui est évidemment un avantage. Nous élargissons le choix à sept à huit taureaux correspondant parfaitement à nos vaches et à notre but d'élevage. Maintenant que nous établissons le plan d'accouplement avec Olivier, c'est parfait! Nous ne pouvons que recommander cet excellent produit.»





Kuh des Jahres

Kuh Holstein Switzerland 2020

Vache de l'année

Vache Holstein Switzerland 2020

Michel Geinoz, Directeur

An den letztjährigen Holstein Awards konnten wir gemeinsam einen spannenden Moment erleben, als Jan Bierma, Chefredaktor von Holstein International, mit einer grossen Würdigung Baugosse Goldwyn MELODIE von Silvio Baume zur Holstein Switzerland-Kuh des Jahres 2019 erklärte!

Holstein Switzerland und Holstein International/KuhFacto wollen dieses Jahr wiederum die Holstein Switzerland-Kuh des Jahres wählen. Nach der Nominierungsphase wurden nun die fünf Finalistinnen ernannt. Es freut uns sehr, diesen Titel zu vergeben und dass wir Ihnen eine hervorragende Kuhgruppe präsentieren konnten. Da die Awards 2020 leider abgesagt wurden, erfolgt die Preisübergabe in einem kleinen Kreis. Wir werden Ihnen selbstverständlich die Gewinnerin in der nächsten Ausgabe im Detail vorstellen.

Zur Erinnerung: Folgende fünf Kühe wurden nominiert, wobei zwei von ihnen bereits letztes Jahr für den Titel kandidierten!

Gauglera Stormatic Orina, GM 3*, EX-95 4E

Hellender Champion Cortina, GM 7*, EX-94 3E

La Waebera Glacier Oceanie, GM 6*, EX-94 3E

Mollanges Director Sabrina, 4*, EX-94 3E

Vidia Demello Ravisante, 11*, EX-91 4E

Die Wahl lief bis zum 31. Mai. Doch keine Angst: Falls Sie dieses Jahr verpasst haben mitzumachen, können Sie an der Wahl der Kuh des Jahres 2021 teilnehmen.

L'année dernière, nous avions eu la chance de vivre ensemble un grand moment de suspense lors des Holstein Awards, alors que Jan Bierma, rédacteur en chef de Holstein International, annonçait en grande pompe l'élection de Baugosse Goldwyn MELODIE de l'écurie de Silvio Baume au titre de Vache Holstein Switzerland de l'année 2019 !

Cette année, Holstein Switzerland et Holstein International/KuhFacto ont décidé de remettre ça et le concours de la "Vache Holstein Switzerland de l'année 2020" a été lancé. Après la phase de nomination et la sélection des candidates finales, les cinq premières ont été déterminées. Nous sommes très heureux d'avoir pu présenter à votre choix un excellent groupe de vaches, et nous nous réjouissons de décerner ce titre. Malheureusement, comme les Awards 2020 ont été annulés, c'est uniquement en comité restreint que la remise du titre se fera. Nous vous présenterons bien sûr en détail la lauréate dans notre prochaine édition !

Pour mémoire, les 5 nominées étaient les suivantes, parmi lesquelles figurent deux vaches qui étaient déjà candidates au titre en 2019 !

Gauglera Stormatic Orina, GM 3*, EX-95 4E

Hellender Champion Cortina, GM 7*, EX-94 3E

La Waebera Glacier Oceanie, GM 6*, EX-94 3E

Mollanges Director Sabrina, 4*, EX-94 3E

Vidia Demello Ravisante, 11*, EX-91 4E

Les votes sont clos depuis le 31 mai mais n'ayez crainte si vous avez omis de participer cette année, vous pourrez participer à l'élection de la Vache de l'année 2021 !



Gauglera Stormatic Orina GM 3*

EX-95 4E

Ø 6 lact. 305 12.402 kg 3.66% 3.12%

01.12.2007

P: Comestar Stormatic

M: Gauglera Leadoff Jenifer EX-93

P: Armin Odermatt, Liesberg

W. Schulze ©



Hellender Champion Cortina GM 7*

EX-94 3E

Ø 5 lact. 301 11.057 kg 4.27% 3.45%

01.07.2005

P: Calbrett-I HH Champion

M: Hellender Juror Jurgolin EX-92

P: Eric Schopfer & Thomas Ender, Môtiers

W. Schulze ©



La Waebera Glacier Oceanie GM 6*

EX-94 3E

Ø 6 lact. 305 12.687 kg 3.83% 3.35%

25.09.2005

P: Sunnyleodge Glacier Red

M: La Waebera Jordan Heidine Red EX-90

P: Ferme La Waebera, Le Mouret

43

W. Schulze ©



Mollanges Director Sabrina 4*

EX-94 3E

Ø 4 lact. 305 10.883 kg 4.32% 3.46%

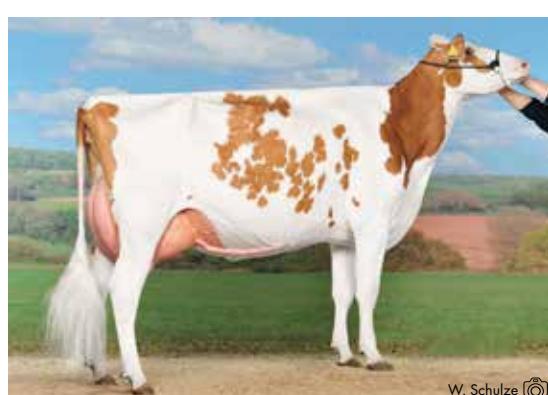
02.05.2010

P: Scientific Director

M: Mollanges September Solene EX-94

P: Junker & Stampfli, Iffwil

G. Soldi ©



Vidia Demello Ravisante 11*

EX-91 4E

Ø 5 lact. 301 9.871 kg 3.69% 3.38%

01.01.2011

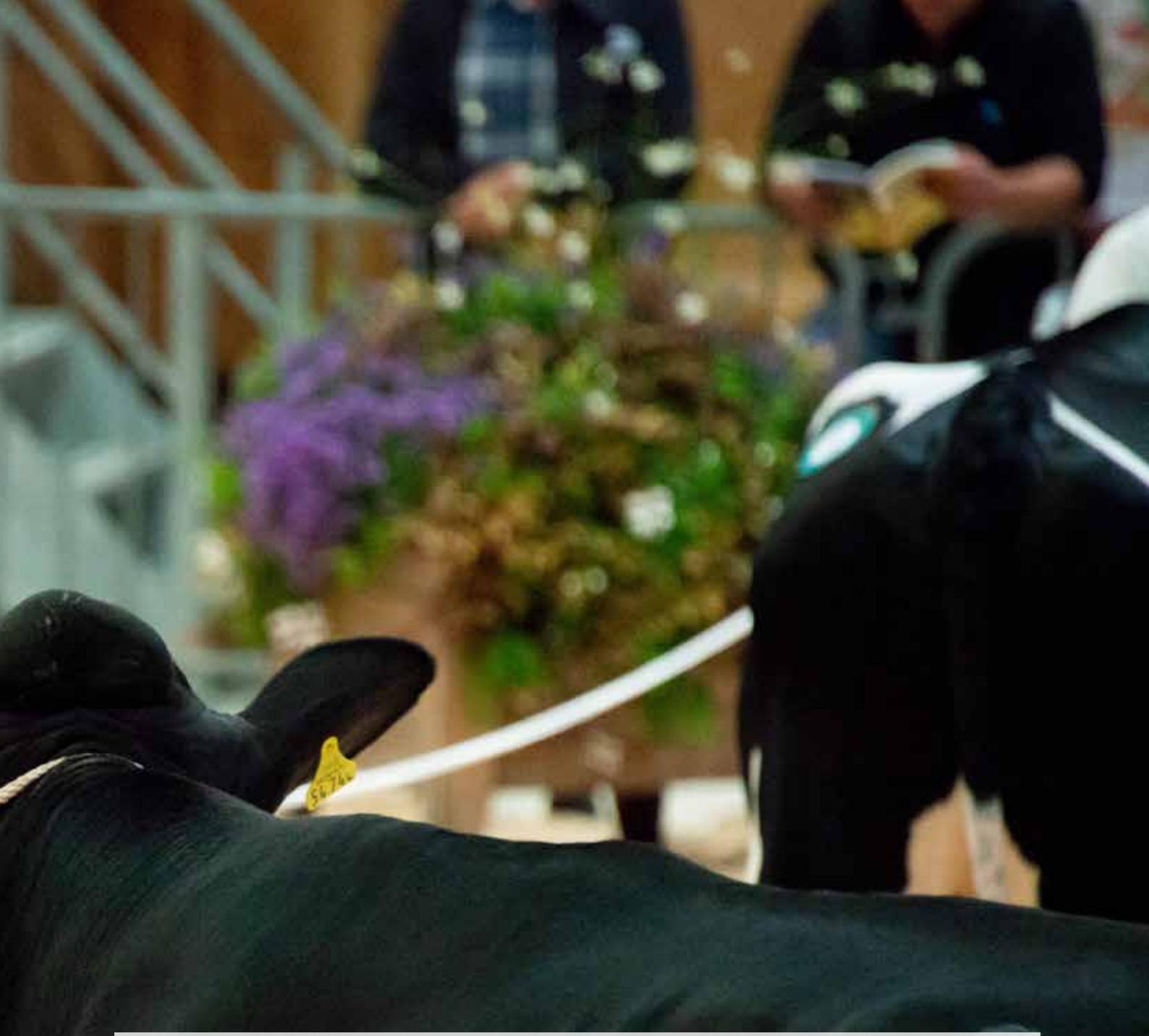
P: Scientific Demello RC

M: Vidia Mr Burns Miss Red VG-89

P: Michel Castella, Sommentier

W. Schulze ©





121. Zuchstiermarkt Bulle



**121^{ème} Marché-concours de
taureaux de Bulle**

121. Zuchstiermarkt Bulle

Dienstag, 22. September 2020 im Espace Gruyère

121^{ème} Marché-concours de taureaux de Bulle

Mardi 22 septembre 2020 à Espace Gruyère

Bertrand Droux

Als nationale Verkaufsplattform und Schaufenster für Stiere von hohem genetischen Wert, besonders für die Holsteinrasse, steht der Zuchstiermarkt Bulle Züchtern aus der ganzen Schweiz offen.

Die Ausgabe 2019 war ein voller Erfolg mit 3'000 Besuchern, 200 ausgestellten Elitestieren und 100 Stieren, welche zu einem Durchschnittspreis von Fr. 3'119.- in die Kantone Freiburg, Bern, Waadt, Neuenburg, Jura und Basel verkauft wurden.

Am 121. Zuchstiermarkt Bulle 2020 erwartet die zahlreichen Züchter und Besucher ein originales Programm.

ProgrammDienstag 22. September

07.30 - 09.00	Auffuhr der Stiere
10.00 - 20.00	Markt
10.30-14.00	Klassierung der Stiere im Ring
ab 11.30	Wahl der Rassensieger
ab 14.00	Wettbewerb: Wahl des Supreme Champions durch das Publikum
ab 20.00	Schlussparade der Champions im Ring, Fondue-Time, Orchester
21.00-23.00	Abfuhr der Stiere

Mittwoch 23. September

ab 09.30	Überwachter Markt organisiert durch die FR Viehverwertungsgenossenschaft
----------	---

Plate-forme de vente nationale et vitrine de taureaux de haute valeur génétique, en particulier dans la race Holstein, le Marché-concours de Bulle est ouvert aux éleveurs de toute la Suisse.

L'édition 2019 a connu un grand succès avec 3'000 visiteurs, 200 taureaux d'élite exposés et 100 taureaux commercialisés à un prix moyen de Fr. 3'119.- dans les cantons de Fribourg, Berne, Vaud, Neuchâtel, Jura et Bâle.

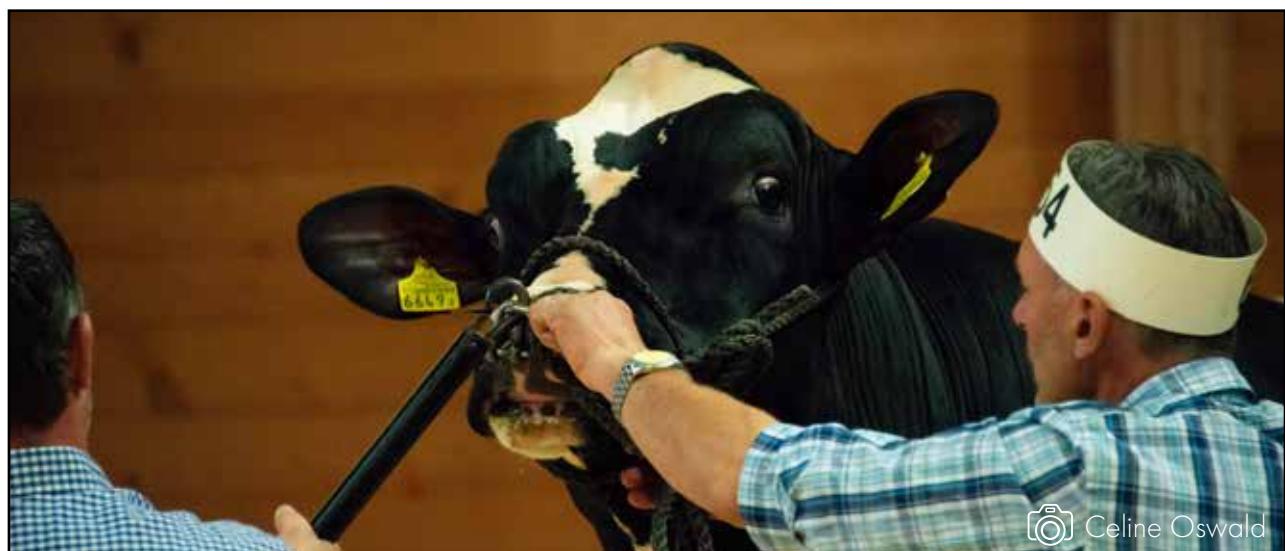
Pour la 121^{ème} édition du Marché-concours de Bulle, un programme original sera concocté à l'intention des nombreux éleveurs et visiteurs attendus.

ProgrammeMardi 22 septembre

07:30 - 09:00	Arrivée des taureaux
10:00 - 20:00	Marché
10:30 - 14:00	Classement des taureaux au ring
dès 11:30	Choix des Champions de chaque race
dès 14:00	Concours du public: Election du champion suprême
dès 20:00	Parade finale des Champions au ring, Fondue-Time, orchestre
21:00-23:00	Départ des taureaux

Mercredi 23 septembre

dès 09:30	Marché surveillé organisé par la Coopérative FR pour l'écoulement du bétail
-----------	---



Celine Oswald

Am Zuchstiermarkt Bulle 2020 wird eine grosse Beteiligung der Züchter aus der ganzen Schweiz erwartet.

Der Organisator zahlt jedem Aussteller, der von ausserhalb des Kantons Freiburg kommt, Fr. 50.00 als Beitrag an die Transportkosten. Alle aufgeführten Stiere, die über 3 Jahre alt sind, erhalten einen Spezialpreis. Zusätzlich wird dem Besitzer die Anmeldegebühr zurückerstattet.

Die genotypisierten Stiere werden im Katalog speziell mit dem Logo GP (provisorische genetische Zuchtwerte) gekennzeichnet. Die Resultate werden jedoch nicht im Marktkatalog veröffentlicht (gemäss den Richtlinien von Holstein Switzerland). Für die Freiburger Züchter beteiligt sich der Kanton Freiburg mit Fr. 60.- an den Genotypisierungskosten (Fr. 80.-). Bedingung dafür ist, dass das Resultat zwischen dem 01.12.19 und dem 30.11.20 bekannt wird und der Stier entweder am Zuchstiermarkt Bulle 2020 oder vor dem 1.12.20 der LBE präsentiert wird.

Anmeldeschluss: Montag, 3. August 2020 per Internet

Weitere Informationen:

www.marche-concours-bulle.ch
oder Tel. 026 305 58 90

Une belle participation des éleveurs de toute la Suisse est attendue au Marché-concours de Bulle 2020.

A titre de soutien au transport, un montant de Fr. 50.- par exposant domicilié hors du canton de Fribourg sera versé par l'organisateur. Un prix spécial sera attribué à tous les taureaux exposés âgés de plus de 3 ans et la finance d'inscription sera remboursée à leur propriétaire.

Les taureaux génotypés seront identifiés au catalogue avec le logo GP (valeurs d'élevage génétiques provisoires) à condition que les résultats soient connus au moment de l'inscription ; par contre, ils ne seront pas publiés au catalogue, conformément aux règles de publication de Holstein Switzerland. Pour les éleveurs fribourgeois, le Canton de Fribourg participe à hauteur de Fr. 60.- aux frais de génotypage (Fr. 80.-), à condition que les résultats soient connus entre le 1.12.2019 et le 30.11.2020 et que le taureau soit présenté au Marché-concours de Bulle 2020 ou à la DLC avant le 1.12.2020.

Délai d'inscription : lundi 3 août 2020 par internet

Plus d'informations :

www.marche-concours-bulle.ch
ou tél. 026 305 58 90

47



 KeLeKi

BRISAGO - Vainqueur Holstein 2019

Verschiebung der HOLSTEIN AWARDS

auf nächstes Jahr

Les Holstein Awards

sont reportées d'une année

Michel Geinoz, Directeur

Die Holstein Awards sind der Treffpunkt der Holstein-Familie. An dieser Veranstaltung werden auch die Züchter für die hervorragenden Leistungen ihrer Kühe ausgezeichnet. Die 11. Austragung der Holstein Awards war im Kanton Freiburg, der Wiege der Holsteinrasse in der Schweiz, geplant. Über 500 Personen - Mitglieder der Genossenschaft und ihre Familien - wurden erwartet. Obwohl die Massnahmen zur Bekämpfung des Coronavirus jetzt langsam gelockert werden, hat der Vorstand von Holstein Switzerland nach Rücksprache mit den Behörden des Kantons Freiburg beschlossen, die diesjährige Austragung abzusagen, um die Gesundheit der Züchter und ihrer Familien zu schützen. Die Züchterinnen und Züchter sind aber am Samstag, 3. Juli 2021, herzlich in Estavannens (FR) eingeladen.

Der Vorstand von Holstein Switzerland hat diesen Beschluss mit grossem Bedauern und schweren Herzens gefasst. Die Holstein Awards sollen alle Züchter von Holstein Switzerland und ihre Familien in einem geselligen Rahmen zusammenbringen. Damit diese Veranstaltung unter den bestmöglichen Bedingungen stattfinden kann, müssen aber zuvor alle Massnahmen zur Bekämpfung des Coronavirus aufgehoben werden, und dies dürfte leider nicht vor einigen Monaten der Fall sein.

Die Züchter von Holstein Switzerland haben letztes Jahr über 330 Auszeichnungen für ausserordentliche Leistungen in Milchproduktion, Langlebigkeit oder Qualität erlangt. Wegen der Absage der Awards präsentieren wir Ihnen diese hervorragenden Leistungen auf den nächsten Seiten im Detail. Sie lassen sich wie folgt zusammenfassen:

- > **3 Betriebe für beste Eutergesundheit**
- > **1 Kuh mit über 200'000 kg**
- > **3 Kühe mit über 150'000 kg**
- > **154 Kühe mit über 100'000 kg**
- > **58 Kühe mit Gold Medal**
- > **83 Kühe EX 5E und mehr**
- > **14 Kühe mit 4 Generationen EX und mehr**
- > **Und natürlich 5 Meisterzüchter.** Sie werden in den nächsten Ausgaben der Holstein News individuell porträtiert.

Les Holstein Awards sont destinées à réunir la «famille Holstein» et à honorer les éleveurs méritants pour les excellentes performances obtenues avec leurs vaches. La 11^{ème} édition des Holstein Awards, organisée dans le Canton de Fribourg, le berceau de la race Holstein en Suisse, aurait dû réunir plus de 500 personnes issues des nombreuses familles membres de la Coopérative. Or, même si l'actualité fait état de mesures relatives au déconfinement, le comité de Holstein Switzerland a décidé, après avoir consulté les autorités cantonales fribourgeoises, de miser sur la sécurité et la santé des éleveurs et de leurs familles. Il a donc décidé d'annuler l'édition 2020 des Holstein Awards et donne rendez-vous aux éleveurs le samedi 3 juillet 2021 à Estavannens (FR).

C'est évidemment avec un immense regret et à contre-coeur que le comité de la Coopérative s'est résigné à prendre cette décision. En effet, réunir tous les éleveurs de Holstein Switzerland et leurs familles dans un contexte convivial est la raison d'être des Holstein Awards. Mais pour que cette manifestation puisse se dérouler sous les meilleures auspices, il est impératif que toutes les mesures en relation avec la crise sanitaire soient levées, ce qui ne sera vraisemblablement pas le cas, hélas, avant plusieurs mois.

Pour l'année écoulée, plus de 330 distinctions relatives à des performances de production, de longévité ou de qualité ont été obtenues par les éleveurs de Holstein Switzerland! Compte tenu de l'annulation des Awards, nous avons tenu à vous présenter en détail dans les pages suivantes les performances extraordinaires atteintes par les lauréats, que l'on peut résumer comme suit:

- > **3 exploitations avec la meilleure santé du pis**
- > **1 vache à plus de 200'000 kg**
- > **3 vaches à plus de 150'000 kg**
- > **154 vaches à plus de 100'000 kg**
- > **58 vaches Gold Medal**
- > **83 vaches EX 5E et plus**
- > **14 vaches 4 générations EX et plus**
- > **Et bien sûr, 5 Maîtres-Éleveurs** qui vous sont présentés par des reportages individuels dans les différentes Holstein News de l'année.

Diese Resultate sind sehr erfreulich und zeigen, dass die Holstein eine aussergewöhnliche Rasse ist, deren Hauptvorteile Langlebigkeit und Milchleistung sind. Wir **gratulieren** den nominierten Züchtern herzlich für ihre hervorragende Arbeit!

Ces résultats nous réjouissent au plus haut point et nous adressons nos plus vives **félicitations** aux éleveurs concernés pour le magnifique travail accompli, qui prouve bien que la race Holstein est une race d'exception dont les principales qualités sont la longévité et la performance !

Vaches étoiles - Sternen Kühe

10 étoiles / 10 Sterne

Bel Goldwyn NOCITA	Barbey & Godel / 1563 Dompierre
Piller Igniter TULIPE	Comex Currat-Papaux-Piller / 1697 Les Ecasseys
Vidia Demello RAVISANTE	Castella Michel / 1688 Sommentier
Theiro Jocko JUDIT	Küng-Theiler Sandra / 6344 Meierskappel

5 étoiles / 5 Sterne

Hellender Goldwyn GENOVA	Weber Rudolf / 3255 Rapperswil BE
Rogy Lyster ODYSSEE	Demierre Joe / 1697 La Joux FR
Gauglera Lheros KYLIE	Romanens & Pharisa / 1630 Bulle
Lystel Bolton LORANA	Swisslor (Ecoffey - Gremaud's) / 1661 Le Pâquier-Montbarry
Baugosse Goldwyn MELODIE	Baume Silvio / 2345 Les Breuleux
TULIPE	Ferme des Sources / 1543 Grandcour
Chollet-Star Stadel GLORIA	Chollet François / 1627 Vaulruz
Schrybers Man O Man TORINA	Hurni-Kammermann Hans / 3208 Gurbrü
Savoleyre Goldwyn DAISY	Favre Sébastien / 1660 Les Moulins
Les Ponts Stormatic ANGELA	Dumas Claude / 1627 Vaulruz
ETERNITY	Thomann Silvia & Gaudenz / 7324 Vilters
Terra Plana Talent CARLA	Brügger Simon / 3425 Willadingen

49

Exploitations avec la meilleure santé du pis / Betrieb mit bester Eutergesundheit

< 20 vaches / Kühe	Henneberger Brigitte	1416 Pailly
20 - 30 vaches / Kühe	Rouiller Philippe et Marie-Laure	1680 Romont FR
> 30 vaches / Kühe	Baume Silvio	2345 Les Breuleux

Vaches EX 5E et + / Kühe EX 5E und +

10E	Jaquet Derry BOUVREUIL	Jaquet Jérôme	1665	Estavannens
8E	Noël Talent ETAMINE	Noël Saskia et Christophe	1486	Vuissens
8E	Sonnenhof Wegas WERA	Ziegler Linus	9246	Niederbüren
8E	Ducofarm Vulpin BIQUETTE	Ducommun Yannick	1754	Corjolens
7E	Reckenberg Norto RAFFAELA	BG Lehmann Mosimann	3417	Rüegsau
7E	Meier'S Buckeye EDITHA	Meier Heinz	8314	Kyburg
7E	Monty Bolton EVOLENE	Brodard Pierre	1733	Treyvaux
7E	Les Tilleuls Ford NEBRASKA	Cachemaille Jean-François	1446	Baulmes
7E	Riedmuellers Shottle MARA	Kolly Fabien	1647	Corbières
7E	Godel Eron GRENOUILLE	Godel Bertrand & Pascal	1673	Ecublens FR
7E	Jennwerstone Joyboy JONA	Jenny Werner	6026	Rain
7E	Schuwey Classic ROMY	Schuwey Beat & Tobias	1656	Jaun
7E	Pregiro Benson EDELWEISS	Girard Daniel	1677	Prez-vers-Siviriez
7E	hol's Pitt Tutu CADDY	Turrian Rémy	1659	Flendruz
7E	des Tutu Goldwyn DAUPHINE	Burkhalter Stéphanie & Jeremiah	2616	Renan BE
6E	Togglewood Stormatic SARINA	Winkelmann / Tanner	3152	Mamishaus
6E	Oberson Rollers DOLORES	Oberson F.&F. & Progin J.-Fr.	1721	Courtion
6E	Grange-Neuve Buckeye IBIZA	Bapst Raymond & Philippe	1731	Ependes FR
6E	Londaly September CHARITY	Gobel & Vallérian	1635	La Tour-de-Trême
6E	Plaisance Winston LOUANNA	Moret Olivier	1628	Vuadens
6E	Bieri'S Goldwyn GOLDA	Bieri Markus	6162	Entlebuch
6E	Hellender Terrason GLORIA	Ender Andreas & Thomas	5625	Kallern
6E	Joly Shottle TOURTERELLE	Gogniat Nicolas	2340	Le Noirmont
6E	Les Ages Milkstar GERANIUM	Jenny Werner	6026	Rain
6E	Predelachaux Ford PALACE	Urben & Bühler	1143	Apples
6E	TAMISE-108	Global View Genetics	9313	Muolen
5E	Londaly Joyboy FAVERGES	Gobel & Vallérian	1635	La Tour-de-Trême
5E	Pregiro Shottle MOUCHETTE	Girard Daniel	1677	Prez-vers-Siviriez
5E	Hauterive Univar CALIBRA	Grangeneuve Ferme-Ecole	1725	Posieux
5E	De La Gerine Ross LETINA	Bapst Hugo	1716	Plaffeien
5E	Bapst-Hf Binky MALICE	Bapst Hugo	1716	Plaffeien
5E	Edrostar Larez JIMELLE	Julmy Edgar & Loïc	3212	Gurmels
5E	Remy Salto HAIFA	Comex Remy - Ayer	1728	Rossens FR
5E	Kollsuiß Glen GLENORA	Koller Bruno & Thomas	6145	Fischbach LU
5E	Monty Ross FIGINI	Brodard Pierre	1733	Treyvaux
5E	Bimouna Glen DALHIA	Bifräre Caroline	1687	Vuisternens-devant-Romont

Vaches EX 5E et + / Kühe EX 5E und +

5E	Hellender Goldwyn GISELA	Fröhlich Peter & Ernst	8155	Niederhasli
5E	Lüthis Ross RONJA	Lüthi Hans	3535	Schüpbach
5E	Hillboards Goldwyn HILLARY	Perriard Jean-Claude & Sébastien	1673	Rue
5E	Hänni Farms Shottle RAISSA	Hänni Andreas	3115	Gerzensee
5E	La Rochenaz Glen YOURETTA	Boschung Christian	1635	La Tour-de-Trême
5E	Everdes Bolton JORDANIE	Pittet Christophe	1646	Echarlens
5E	Du Prieuré Goldwyn DONNAVERA	Jotterand Nicolas	1145	Bière
5E	Cooper'S Icefyre SINEAD	Hunkeler Jürgen	6264	Pfaffnau
5E	Les Crosets Sanchez OZONE	Piccard Laurent & Frédéric	1726	Farvagny-le-Petit
5E	Mollanges Samuelo ANNCY	Henchoz P. & Collet Y.	1417	Essertines-sur-Yverdon
5E	TAMISE-108	Global View Genetics	9313	Muolen
5E	Bül-R. Shottle HABBY	Burkhalter Stéphanie & Jeremiah	2616	Renan BE
5E	Winterau Velvet NASTINA	Graf Alois	9533	Kirchberg SG
5E	ROUDONNE	Bärffuss Beat	2300	La Chaux-de-Fonds
5E	Markwell Mac RHINIA	Ferme La Waebera	1724	Le Mouret
5E	Schuwey Classic ROXY	Schuwey Beat & Tobias	1656	Jaun
5E	Schuwey Goldwyn TIFFANY	Schuwey Beat & Tobias	1656	Jaun
5E	Le Chêne Terrason MICKIE	Waeber Frédéric	1733	Treyvaux
5E	AURORE	Demierre Joe	1697	La Joux FR
5E	Grange-Neuve Bolton JADE	Bapst Raymond & Philippe	1731	Ependes FR
5E	Grange-Neuve Goldwyn JAMAIQUE	Bapst Raymond & Philippe	1731	Ependes FR
5E	Charme Baxter BIARRITZ	Ferme La Waebera	1724	Le Mouret
5E	Bogranges Duplex TATIANA	Boschung Pierre	1635	La Tour-de-Trême
5E	BARBARA	Obrist Edgar	5072	Oeschgen
5E	Schuwey Joyboy RIHANNA	Schuwey Beat & Tobias	1656	Jaun
5E	Clair Delune Ross PAQUERETTE	Cardinaux Guy	1697	La Joux FR
5E	Wilt-VELLA	Menoud Pascal	1697	La Joux FR
5E	Grolimund Vicky CALINDA	Grolimund Pierre	2824	Vicques
5E	Piller Velvet DARIANA	Emmenegger Daniel	6173	Flühli LU
5E	Mountainfarm Land-Lord LYNN	Emmenegger Daniel	6173	Flühli LU
5E	HoWi Savard DILIA	Hodel Peter	6236	Wilihof
5E	SOFIE	Isler Cedric & Jérôme	2300	La Chaux-de-Fonds
5E	Bieri'S Lagardere LORENA	Bieri Markus	6162	Entlebuch
5E	Holst. Papaux Sanchez MALIKA	Emmenegger Daniel	6173	Flühli LU
5E	Les Chaux Carisma KINGSTONE	Pharisa-Jaquet	1665	Estavannens
5E	VALERI	Bieri Markus	6162	Entlebuch

Vaches EX 5E et + / Kühe EX 5E und +

5E	LORINA	Schuwey Christian	1656	Jaun
5E	Gastlosen Jamflow LYA	Schuwey Christian	1656	Jaun
5E	Gastlosen Roran NEVADA	Schuwey Christian	1656	Jaun
5E	Montésy Mr Sam NEIGE	Favre Jean-Claude	1611	Le Crêt-près-Semsales
5E	Mosbrunn Final Cut WILEILA	Mosimann Bruno	3535	Schüpbach
5E	Stockueli Denzel ELIANE	Meyer Hansueli	3374	Wangenried
5E	La Biolleyre Spearmint ITALICA	Cardinaux Benoît	1699	Bouloz
5E	Spitzachen Joah ZITA	Fankhauser Ueli	3538	Röthenbach im Emmental
5E	Spitzachen Knowledge ZELESTINE	Fankhauser Ueli	3538	Röthenbach im Emmental
5E	SYNTIA	Baechler Benoît & Sébastien	1745	Lentigny
5E	Grebach Judoka MODALE	Schöpfer, Stadelmann und Fasel	1713	St. Antoni

52

Vaches 4 générations EX et + / Kühe mit 4 Generationen EX und +

Rohrberg Goldwyn ORIANA	Ender Andreas & Thomas	5625	Kallern
Les Ponts Goldi ANGELIE	Dumas Claude	1627	Vaulruz
Rohrberg Armani OMEGA	Odermatt Armin	4253	Liesberg
Suprême Atwood PINK PANTHER	Demont Patrick	1053	Cugy VD
Gastlosen Armani LINA	Schuwey Christian	1656	Jaun
La Brillaz Jordan FLUORINE	Yerly Michel	1756	Lovens
Chenaleyres Aftershock ELECTRA	Bapst Florian	1782	Autafond
Bopi Sid IKOTA	Oberson & Pasquier	1625	Maules
Bül-R. Acme JABBY	Bühler Raymond	2608	Courtelary
Morandale Goldwyn MYSTIC	Morand François	1628	Vuadens
Himeyers Enforcer ILENIA	Meyer Eduard & Pascal	5613	Hilfikon
Moennat Caruso WENDA	Moënnat Jean-Marc	1687	Vuisternens-devant-Romont
Bimouna Palermo HAWAI	Bifrare Caroline	1687	Vuisternens-devant-Romont

**Vaches avec production de vie de plus de 100'000kg /
Kühe mit mehr als 100'000kg Lebensleistung**

200'000 kg

Wyss Rudolph HAITI	Wyss Markus	3365 Grasswil
--------------------	-------------	---------------

150'000 kg

Ru Ro We Spock SANDRA	Rüssli Alfred	8620 Wetzikon ZH
Emil'S Ranch Blitz Balbina	Ziegler Markus	9246 Niederbüren
Wirth'S Joyboy GRANADA	Wirth Martin & Dominik	9402 Mörschwil

100'000 kg

Housefield Lheros LERA	Etterlin Silvan	6284 Sulz LU
Villstar Stormatic GINA	Villiger Paul	5647 Oberrüti
Bapst-Farm Kendall JISOU	Langenstein Stefan	6242 Wauwil
GRAZIELLA	Schnetzer Niklaus	9216 Hohentannen
Thg Lenzhof Ramos KIRA	Eichenberger & Lüscher Daniel & Christian	5037 Muhen
DELPHIN	Adam-Ruch Stefan	4515 Oberdorf SO
Sunshine Toystory MONROSE	Schmid Andreas	9562 Märwil
Fluh-Holstein Goldwyn OLYMPIA	Schnell Dietmar & Baldwin	4244 Röschenz
Frero Laudan KELLY	Roth Fredy	8580 Amriswil
Himeyers Rino ELLA	Meyer Eduard & Pascal	5613 Hilfikon
VIRGINIE	Domaine du Château	1434 Ependes VD
VOLTA	Dupasquier Philippe & Samuel	1635 La Tour-de-Trême
Oppiger Shottle SHOTTARIELLE	Oppiger Pierre	2605 Sonceboz-Sombeval
Noël Ralstorm ALIZEE	Noël Saskia et Christophe	1486 Vuissens
ENRICA	Pfister Roland	8133 Esslingen
Les Ponts Stormatic ALASKA	Dumas Claude	1627 Vaulruz
ETOILE	Grünenfelder Urban	9246 Niederbüren
FABIOLA	Ramp Stefan	8543 Gundetwil
ANRIS	Kühne Meinrad	8734 Ermenswil
Plaisance Talent LORIE	Furrer Philipp	6277 Kleinwangen
FANY	Hartmann Willi	5107 Schinznach Dorf
Molex Jenus JULIA	Mörgeli Leo	8926 Uerzlikon
FLAVIE	Wickert-Bärtschi Mariza	4242 Laufen
Les Tilleuls Blitz ALICIA	Cachemaille Jean-François	1446 Baulmes
FATIMA	Jud Erich	8733 Eschenbach SG
OLMA	Gygax Fredi	3374 Wangenried
92 ROYALETY	Beck Carl	1304 Cossonay-Ville
FELINA	Baer Peter	8911 Rifferswil
SYDNEY	Staffelbach Roland	6213 Knutwil
Grange-Neuve Buckeye IBIZA	Bapst Raymond & Philippe	1731 Ependes FR

100'000 kg

CLASS	Villiger Paul	5647 Oberrüti
RER-Favre Royalist EGYpte	Kreis Jörg	8588 Zihlschlacht
Meier'S Shottle CORRY	Wiedmer Markus	9552 Bronschhofen
Housefield Jerry LORRY	Etterlin Silvan	6284 Sulz LU
Chételat James CHEYENNE	Chételat Patrick	2823 Courcelon
SENTA	Renggli Thomas	6023 Rothenburg
MIMI	Mattmann Alfred	6023 Rothenburg
La Cure LADINO BIANCA	Bavaud Cédric	1675 Vauderens
FABIENNE	Schnegg Rudolf	3176 Neuenegg
Hokue Pagewire PARPAN	Hochuli Samuel	5024 Köttigen
BRIGITTE	Walter Andreas	8570 Weinfelden
RAIKA	Schnyder Benedikt	8574 Illighausen
Saetteli Modest HATINA	Sätteli Dominik	9402 Mörschwil
La Biolleyre Baxter ESPADRILLE	Cardinaux Benoît	1699 Bouloz
M.FOTILE	Michel Hubert	2905 Courtedoux
NADINE	Egli Benedikt	6018 Buttisholz
Wyss Iota BELLAMI	Wyss Markus	3365 Grasswil
HANOI	Staub Hans	8820 Wädenswil
Hostatt Baxter BAVARIA	Barmettler Peter	6372 Ennetmoos
DIBANG	Bosshard und Jucker	8335 Hittnau
StoWin O Man OLIVIA	Stocker Anton	6215 Beromünster
Grand-Praz Rampage LOANA	Fahrni Marc & Yvan	1611 Le Crêt-près-Semsales
KIMBERLY	Keller Ueli	8588 Zihlschlacht
Isvalan Murat DAMURA	Isler Cedric & Jérôme	2300 La Chaux-de-Fonds
MEDA	Niederberger-Furrer Mathias	6402 Merlischachen
Terra Plana Baxter CORTINA	Barmettler Peter	6372 Ennetmoos
JRA	Burkard Fredy	8586 Andwil TG
FLORA	Schoop David	8581 Schocherswil
Les Tilleuls Ford NEBRASKA	Cachemaille Jean-François	1446 Baulmes
AMIRA	Grundhof Bözberg AG	5225 Bözberg
Ru Ro We Micos IRAQUE	Rüssli Alfred	8620 Wetzikon ZH
Mont-Chervet Capri BEAUTE	Chevalley Nicolas	1070 Puidoux
ARVI	Barmettler Jost	6055 Alpnach Dorf
Bül-R. Damion EGRETTE	Bühler Raymond	2608 Courteulary
Wysa-Holmia Mr Sam GLORIA	Marti Stefan	4716 Welschenrohr
Reckenberg Norto RAFFAELA	BG Lehmann Mosimann	3417 Rüegsau
Breitenacker Mistral JENNY	Stäheli Erich	9502 Braunau
Oesch Ford IDA	Oesch Hansueli	3176 Neuenegg

100'000 kg

Lilienhof Tabor HIGHLIGHT	Heeb Daniel	5643 Sins
KENIA	Kuhn Florian	5610 Wohlen AG
Vomattenhof Jerry NAFIYE	Rüttimann Michael	8916 Jonen
Weibel-Hf Freelance OKTAVIA	Hungerbühler Stefan & Basil	8580 Hefenhofen
PISA	Kaufmann Andreas	5643 Sins
Frydom Ross OTTAWA	Comex FRYDOM	1732 Arconciel
Mapleyard Joyboy FLOWER	Mapleyard Holstein	3045 Meikirch
Black + Wyth Airraid PALMIRA	Koster & Keller	8587 Oberaach
Frauchwil Roumire PAQUERET	Weber Rudolf	3255 Rapperswil BE
VIOLENCE	Girard-Thierrin	1529 Cheiry
Saxa-Top Questo ARIANE	Strafanstalt Sixerriet Gutsverwaltung	9465 Salez
Luka Mr Sam DAMIANA	Lüdi Christoph	3413 Kaltacker
VALERIE	Müller Daniel	5745 Safenwil
ROMERA	Roth Armin	6026 Rain
Les Ponts James BELLA	Dumas Claude	1627 Vaulruz
Himeyers Toystory TAMINA	Meyer Eduard & Pascal	5613 Hilfikon
Wasserhof Acme CELINE	Wasserhof THG Gals	3238 Gals
Huweid Conquest TOSCANA	Huwiler Kurt	6287 Aesch LU
Walland Lineker VERENA	Walti Kurt	5703 Seon
Ru Ro We Lucky Star IRMANDA	Rüssli Alfred	8620 Wetzikon ZH
V.S.P. Bata WENDY	Waeber Jean-Joseph	1733 Treyvaux
Sunshine Roumire NATHALI	Schmid Andreas	9562 Märwil
KITTY	Pünter Urs	9249 Oberstetten
LULU	Heuberger Roland	9515 Hosenruck
Holst-Moser Millenium OTTAWA	Vogel Stefan	8593 Kesswil
WOOPI	Müller-Bachmann Markus	5742 Kölliken
KARIN	Krieger Rolf	6017 Ruswil
PINGI	Balmer Rudolf	3204 Rosshäusern
Ru Ro We O Man BANNY	Rüssli Alfred	8620 Wetzikon ZH
GABRIELA	Egli Ruedi	6022 Grosswangen
Dognens Jenus BROOKE	Godel Bertrand & Pascal	1673 Ecublens FR
Godel Eron GRENOUILLE	Godel Bertrand & Pascal	1673 Ecublens FR
La Brillaz Morty FANEE	Yerly Michel	1756 Lovens
GAMILLA	Zoller Peter	8508 Homburg
Mac Brett DORIS	Marchand Pascal	2905 Courtedoux
GLORIA	Frei Heinz	8507 Hörhausen
MONA	Innovation Farming	6247 Schötz
Santelhof Jonas GLORIA	Bütler Daniel	4614 Hägendorf

100'000 kg

Chenaleyres Baxter TAIWAN	Bapst Florian	1782 Autafond
XYVA	Bürki Andreas	3078 Richigen
Ru Ro We Shottle SALSA	Rüssli Alfred	8620 Wetzikon ZH
Budall Baxter OTTAWA	Budmiger-Meier Beny	6210 Sursee
Birseck Glen ROSI	Schürch Christian	4153 Reinach BL
MIA	Schwab-Mathys	3272 Walperswil
FREUDE	Grundhof Bözberg AG	5225 Bözberg
GILBERTE	Rubin Hanspeter & Bruno	8608 Bubikon
Hauterive Denier GAMBIA	Grangeneuve Ferme-Ecole	1725 Posieux
Meier'S Buckeye EDITHA	Meier Heinz	8314 Kyburg
204	Brunner & Seeholzer	6032 Emmen
TEXANA	Von Arx Valentin	4626 Niederbuchsiten
DIXIE	Droz Bryan	2523 Lignières
Künzle'S Final Cut HALINA	Künzle Stefan	9200 Gossau SG
ODILE	Ziegler Markus	9246 Niederbüren
GLORIA	Sauter Peter	8514 Amlikon-Bissegg
Hochstrasser Ross KIMBERLY	Hochstrasser Ruedi	8508 Homburg
Freihof-Farm Samuelo SELINE	Küng Ueli	8259 Etzwilen
Reichmuth Champion IBIZIA	BR Landwirtschaftsbetr. Schwyz AG	6430 Schwyz
Invaud Goldwyn DARLING	Charrière Pierre	1675 Mossel
Dardard Lambada URSULE	Brodard Jean-Bernard	1733 Treyvaux
Kaufmann Elan ELDORA	Kaufmann Martin	8966 Oberwil-Lieli
REGA	Etter Lukas	8704 Herrliberg
Godel Roy EVERHILL	Godel Bertrand & Pascal	1673 Ecublens FR
Les Crosets Goldwyn MARJOLAINE	Piccard Laurent & Frédéric	1726 Farvagny-le-Petit
TOSCANE	Sticher Beat	1775 Mannens
Luka Roy ARINA	Lüdi Christoph	3413 Kaltacker
OTTAWA	Schönholzer Ueli	9545 Wängi
Emil'S Ranch Sosa SILVIA	Ziegler Markus	9246 Niederbüren
OSAKA	Haubenschmid Fredy	8492 Wila
DINGA	Wicki Thomas	6044 Urdligenswil
FIONA	Fischer Thomas	8617 Mönchaltorf
Muehlehof Iron ALENKA	Liechti Jun. Walter	3251 Wengi b. Büren
Silvester James NOBLESSE	Blatter Daniel	3998 Reckingen VS
De Rueyres Iron PISTACHE	Ferme Rte 66, Oberson & Co	1626 Rueyres-Treyfayes
FERGIE	Sifrig Ernst	6014 Luzern
CANADA	Roth Armin	6026 Rain
ANITA	Führer Fritz	8493 Saland

100'000 kg

Strickhof Embaro HARMONIE	Strickhof Lindau Gutsbetrieb	8315 Lindau
BRENDA	Ruf-Villiger Walter	5630 Muri AG
BRIGITTA	Imwinkelried Hugo	3988 Obergesteln
Riethof Jerry ELAINE	Widrig Albert + Fabian	7310 Bad Ragaz
La Waebera Ralstorm TINA	Ferme La Waebera	1724 Le Mouret
Chatolstein Colin DAISY	Meylan Philippe & Alois	1442 Montagny-près-Yverdon
OMA	Schürch Christian	4153 Reinach BL
Champ-La-Bise Glacier NESSAJA	Walter Andreas	8570 Weinfelden
ALOA	Vogel Christian	6203 Sempach Station
SE尔DA	Mesot Yvan	1609 Fiaugères

Gold Medal

Schuwey Classic RICOLA	Schuwey Beat & Tobias	1656 Jaun
NOËL-RED Adv	S Bro Holstein	8832 Wilen b. Wollerau
FLEUR	Thomann Silvia & Gaudenz	7324 Vilters
Wyss Atwood ASCONA	Wyss Markus	3365 Grasswil
Mac Shottle FERDIE	Marchand Pascal	2905 Courtedoux
White-Hill Damion LUANA	Aellig Peter	3715 Adelboden
Lilienhof Gerard V.I.P.	Heeb Daniel	5643 Sins
Walkers Roy ORA	Walker Erich & Christian	2544 Bettlach
Meier'S Glen MEGAN	Meier Heinz	8314 Kyburg
FREUDE	Grundhof Bözberg AG	5225 Bözberg
Gs Alliance Goldwyn EMILY	S Bro Holstein	8832 Wilen b. Wollerau
Bois-Raiguel Platnum REINE	Müller Adrian & Mirjam	3506 Grosshöchstetten
Meier'S Sudan ROJA	Meier Heinz	8314 Kyburg
Meier'S Shottle PAMINA	Meier Heinz	8314 Kyburg
GEORGA	Kaufmann Andreas	5643 Sins
Wyss Dempsey TAMTAM	Wyss Markus	3365 Grasswil
BEAUTY	Thomann Silvia & Gaudenz	7324 Vilters
INDIA	Kaufmann Andreas	5643 Sins
Kaeser Lureck BARBIE	Meyer Eduard & Pascal	5613 Hilfikon
PETUNIE	Hurni Brigitte	3204 Rosshäusern
Budall Ashlar OPHELIA	Budmiger-Meier Beny	6210 Sursee
Gs Alliance Sid DESTINY	S Bro Holstein	8832 Wilen b. Wollerau

Ruegruet Regiment RAMONA	Rüttimann André & Patrick	6276	Hohenrain
Mountainfarm Larez LEILA	Emmenegger Daniel	6173	Flühli LU
Riedmuellers Seaver ROMINA	Fahrni Michel	1625	Sâles (Gruyère)
Clair Delune Ross PAQUERETTE	Cardinaux Guy	1697	La Joux FR
Edisons Baroque DARAMONA	Büsser Reto	9203	Niederwil SG
Bourgo Atwood BATAILLE	Jaquet Laurent et Jean-Philippe	1665	Estavannens
Dardard Goldwyn ACTRICE	Emmenegger Daniel	6173	Flühli LU
Rhein-Valley September HAIKA	Horni Urs	7310	Bad Ragaz
Hellmuth's Lightning PAOLA	Rüttimann André & Patrick	6276	Hohenrain
Hellender Windbrook GRACIE	Peterhans Toni	5442	Fislisbach
Flu Farm Destry CALANDA	Flury Reto	4556	Aeschi SO
Le Paigre Burny SAMBIA	Juillerat François	2718	Lajoux JU
Erbcrest Planet ETOILE	Wyss Markus	3365	Grasswil
Resto Meridian ILA GOLD	Ferme La Waebera	1724	Le Mouret
Closrouiller Victor AZALEE	Pharisa-Jaquet	1665	Estavannens
Duckett Goldwyn TOBY	Ender Andreas & Thomas	5625	Kallern
Schuwey Classic ROMY	Schuwey Beat & Tobias	1656	Jaun
Cotting Sanchez BABYSTAR	Schnell Dietmar & Baldwin	4244	Röschenz
Rickenbach Ross JANA	Von Rickenbach Beat	6416	Steinerberg
Rohrberg Shottle GRAZIA	Kunz Hubert & Othmar	6022	Grosswangen
Knonaudale Goldwyn AMY	Villiger Reto	5644	Auw
Gastlosen Jamflow LYA	Schuwey Christian	1656	Jaun
Lüthis Sanchez SVENYA	Lüthi Hans	3535	Schüpbach
Duckett Goldwyn TRACY	Egli Benedikt	6018	Buttisholz
Reckenberg Jordan ALANIS	BG Lehmann Mosimann	3417	Rüegsau
Grange-Neuve Joah HARMONIE	Bapst Raymond	1731	Ependes FR
Riedmuellers Windbrook CINDY	Dähler Michael	9127	St. Peterzell
Baugosse Windbrook MARIKA	Baume Silvio	2345	Les Breuleux
Les Ponts Sid ATINA	Dumas Claude	1627	Vaulruz
Grange-Neuve Goldwyn JAMAIQUE	Bapst Raymond & Philippe	1731	Ependes FR
Emil'S Ranch Sosa SILVIA	Ziegler Markus	9246	Niederbüren
Rey Shottle ARIZONA	Ferme Kolly-JL	1649	Pont-la-Ville
Tuerliberg Goldday ALINE	Flury Reto	4556	Aeschi SO
La Vize Iota OXIGENE	Pache & Krebs	1746	Prez-vers-Noréaz
Ptit Coeur Fever NEVROSE	Hartmann Willi	5107	Schinznach Dorf
Les Ponts Diploma GALANTE	Dumas Claude	1627	Vaulruz

Expositionsergebnisse

Eliteschau Aargau

Résultats d'exposition

Eliteschau Aargau



59

© W. Schulze

Hellender Goldwyn GO FOR GOLD

17. Eliteschau Aargau – Brunegg – 8. März 2020

Rangliste Holstein - Champion

Rang 1	Bayfarm Kingboy ALASKA Bürkli Ueli, 5630 Muri AG
Rang 2	Hellender Goldwyn GO FOR GOLD Ender Andreas und Thomas, 5625 Kallern
Rang 3	Kaeser Armani MIRELLA Käser Stefan, 5108 Oberflachs

Rangliste Red-Holstein - Champion

Rang 1	Bürkli-Holst Diamondback DIANA Bürkli Ueli, 5630 Muri AG
Rang 2	Heitiwil's Awesome GET TO LOVE Bürkli Ueli, 5630 Muri AG
Rang 3	Neuhaus Acme FELIS Bürkli Ueli, 5630 Muri AG



60

Agenda 2020

- | | |
|--|---|
| 5. Sept. 2020
5 sept. 2020 | Meier's Holstein Sale
Kyburg Stampfental |
| 19. Sept. 2020
19 sept. 2020 | 125^{ème} du Syndicat des Bois
Les Bois (JU) |
| 22. Sept. 2020
22 sept. 2020 | 12^{ème} Marché-Concours Bulle
Bulle - Espace Gruyère |
| 25.-27. Sept. 2020
25-27 sept. 2020 | Hänni Farms Home Sale
Gerzensee (BE) |
| 31. Okt. 2020
31 oct. 2020 | Expo Lémanic
Bière - Casernes de Bière |
| 28. Nov. 2020
28 nov. 2020 | JuniorExpo Aargau
Brunegg, Vianco Arena |

Impressum

An dieser Ausgabe haben mitgearbeitet
ont collaboré à ce numéro

Redaktion Rédaction Eric Barras Olivier Buchs Michel Geinoz Patrick Monod Timothée Neuenschwander Marie-Josée Rossier	Produktion Impression Imprimés services Rte de Sallaz 27 CH-1071 Rivaz 021 321 13 20 imprimes-services.ch
Übersetzung Traduction Gilles Bolliger	Verleger, Abonnementen Editeur, abonnements Holstein Switzerland Rte de Grangeneuve 27 CH-1725 Posieux 026 305 59 00 info@holstein.ch www.holstein.ch Preis-Prix: 10.-/Jahr-an